

# rings 26 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG

57. Jahrgang, 18. Dezember 2019



*Ein Ritter und ein Drache stehen sich gegenüber. Der eine in klirrender Rüstung, mit Schild und Schwert bewaffnet, der andere Feuer speiend. Ob es der Ritter wohl schafft, am Drachen vorbei zu kommen? Eine abenteuerliche Szene.*



Sie fragen sich, was hat das mit Advent zu tun hat?

Erstaunlich viel, wenn man dem Wort „Advent“ ein wenig auf die Spur geht. Denn „Advent“ und „Abenteuer“: Beide haben ganz ähnliche sprachliche Wurzeln. Im Deutschen lässt sich das nicht mehr so leicht erkennen.

Aber die sprachliche Nähe wird schon deutlicher, wenn man das englische Wort für „Abenteuer“ ausspricht, das ja viele kennen: „adventure“ (gesprochen: edwentsche). Der Klang unseres Wortes „Advent“ lässt sich darin schon eher ausmachen. Im Mittelalter lagen diese Wörter noch viel enger beieinander.

Damals gab es auch im Mittelhochdeutschen das Wort, das heute noch im Französischen für Abenteuer steht: „adventiure“ (gesprochen: awentür). Und dieser Begriff nun hatte seinen Platz interessanterweise tatsächlich in Büchern, die voller Geschichten von Rittern und Drachen waren: in den höfischen Ritterromanen. Ein ritterlicher Held steht dort im Mittelpunkt, der sich, oft im Dienste seiner Minnedame, bei Turnieren und in Zweikämpfen bewähren muss.

„Adventiure“, das bedeutet hier: etwas wagen, Unbekanntes riskieren, ein Abenteuer, einen Zweikampf bestehen. Vielleicht kann diese alte sprachliche Wurzel uns heute neue Impulse geben. Denn Advent einen neuen, etwas „abenteuerlicheren“ Klang geben. Denn Abenteuer: Das ausgerechnet verbinden wir ja nicht unbedingt mit diesen Wochen vor Weihnachten. Ganz im Gegenteil: Eine besinnliche, eine ruhige Zeit wünschen sich die meisten. Plätzchen möchte man backen, gemütlich beim Tee zu Hause sitzen, Kerzen am Adventskranz anzünden.

Advent, der steht oft für lange Abende daheim. Draußen ist es dunkel und kalt, schon deswegen lädt diese Zeit nicht gerade dazu ein, nach draußen zu gehen.

All das aber ist so ziemlich das genaue Gegenteil von dem, was der Ritterroman unter „adventiure“ versteht. Der Ritter muss das gemütliche Heim verlassen, muss für seine Abenteuer hinaus in

die weite Welt ziehen. Aber womöglich steckt gerade in diesen Bedeutungen von „adventiure“ doch so manches, was auch zum Advent gehört: Manches dieser ritterlichen Ideale scheint den christlichen Idealen gar nicht so unähnlich. In die Welt hinausziehen, Vertrautes hinter sich lassen, Heimat aufgeben. Der Advent ist die Zeit, in der wir uns auf die Ankunft eines Menschen vorbereiten, der ganz und gar nicht für ein sanftes, ein gemütliches Leben steht. Auch er hat, wenn man will, eine Art ritterliches Leben geführt.

Er verließ sein Zuhause und seine Familie, hatte kein Dach über dem Kopf, er kämpfte gegen den Teufel, gegen Dämonen und mancherlei Anfeindungen. Und er rief dazu auf, ihm in dieses unbequeme, ganz und gar unsanfte Leben zu folgen.

Nun muss man ja im Advent nicht gleich Haus und Hof verlassen und gegen Drachen und Dämonen kämpfen. Aber vielleicht wäre es ja eine Idee, sich nicht nur Gemütliches vorzunehmen für diese Wochen vor Weihnachten, sondern auch das ein oder andere weniger Gemütliche, Abenteuerliche, Herausfordernde. Ein Drache zum Beispiel könnte ja auch der eigene innere Schweinehund sein: Ich könnte mich ihm stellen – und mich dazu aufraffen, mich endlich mit jemandem zu versöhnen, mit dem ich seit langem im Streit liege. Ich könnte wieder mit jemandem Kontakt aufnehmen, den ich lange vernachlässigt habe. Oder ich könnte einfach an manchen Punkten Mut zeigen, wo meine Zivilcourage gefragt ist, wo ich Ungerechtigkeiten entgegentreten kann.

Ich denke, jeder hat schnell eigene Ideen zusammen, was es für ihn heißen kann, den Advent „abenteuerlicher“ zu gestalten. Was es bedeuten könnte, etwas zu wagen, etwas zu riskieren in diesen Wochen bis Weihnachten.

Ein mutiger Ritter, der sich einem Drachen entgegengestellt und den Zweikampf wagt. Gar kein so schlechtes Bild vielleicht. Nicht nur für „adventiure“, „adventure“, „Abenteuer“; sondern auch: für den Advent.

*Ich wünsche Ihnen eine besinnliche, aber auch wachsame, abenteuerliche und gesegnete Advents- und Weihnachtszeit!*

*Christoph Müller,*

*Pfarrer der kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus in Ricklingen, Hemmingen und Pattensen*

AUTOZUBEHÖR- UND ERSATZTEILHANDEL  
**KFZ-MEISTERBETRIEB**

**ADAM**

Inh.: Schreier · Telefon (05 11) 41 19 19  
 Göttinger Landstraße 45 · 30966 Hemmingen

Wir bedanken uns für Ihre Treue im vergangenen Jahr und wünschen Ihnen allen zauberhafte Weihnachten, ein frohes neues Jahr 2020 und allzeit gute Fahrt.

Kommen Sie zu uns, **wir machen Ihr Auto winterfest und das zu günstigen Konditionen!**

**KARL-H. MÜNDEL GmbH**

 SEIT 1942

- Metallbau
- Edelstahlarbeiten
- Stahlbau
- Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)

**Kfz-Center Klingemann**

**Meisterbetrieb**

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimaservice/ Reifenservice
- Achsvermessung

**24-Std-Annahme**

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

**PFLLEGEDIENST mobil**



**05101 - 990 39 59** Häusliche Senioren- u. Krankenpflege  
 Hans-Theismann-Weg 2, 30996 Hemmingen-Arnum

UNSEREN VEREHRTEN KUNDEN

*zum Weihnachtsfest* besinnliche Stunden,  
*zum Jahresende* Danke für das Vertrauen,  
*zum neuen Jahr* Gesundheit, Glück & Erfolg!

**GLAS WILKE** DIE Glaserei in Ihrer Nähe

Inh.: M. Szwillus · Hemmingen-Westerfeld · Göttinger Landstr. 53  
 Fon (05 11) 42 64 66 · Fax (05 11) 42 18 99 · [www.glas-wilke.de](http://www.glas-wilke.de)

**Anzeigenannahme:**  
 Telefon: (05 11) 41 02 89-30  
 E-Mail: [ringsumuns@goedicke-druck.de](mailto:ringsumuns@goedicke-druck.de)

**Malerfachbetrieb**  
 Siegfried Gajewczyk GmbH

*Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art*

Weetzener Landstraße 2      Telefon: (05 11) 270 77 34  
 30966 Hemmingen      Telefax: (05 11) 270 77 33  
[gajewczyk@htp-tel.de](mailto:gajewczyk@htp-tel.de)      Mobil: (0170) 500 39 58

[www.maler-hemmingen.de](http://www.maler-hemmingen.de)

**Eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2020, verbunden mit einem herzlichen Dank für die gute Zusammenarbeit, wünscht**

 **Jens Richter** Dachdeckermeister

**Dacharbeiten • Isolierungen**

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
 Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen  
[www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de](http://www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de)  
[info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de](mailto:info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de)

In diesem Jahr, wie auch in den vergangenen Jahren, verzichten wir auf persönliche Weihnachtspost, statt dessen haben wir die HAZ-Weihnachtshilfe unterstützt.

**NOTRUFEN** 

<b>POLIZEI Hemmingen Arnum</b> Tel.: 051 01/85 43 30 Göttinger Straße 65A	<b>Zahnärztlicher Notdienst</b> Tel.: 0511/31 10 31
<b>Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg</b> Tel.: 051 09/517 - 0	<b>Sozialstation Hemmingen</b> Berliner Straße 16, Tel.: 0511/41 64 42
<b>POLIZEI - NOTRUF 110</b> in allen Ortsteilen	<b>Stadtverwaltung Hemmingen</b> Rathausplatz 1, Tel.: 0511/41 03 - 0
<b>UNFALL / RETTUNG / FEUER 112</b> in allen Ortsteilen	<b>Straßenbeleuchtung Störungsstelle</b> Tel.: 0800/0 28 22 66
<b>Ärztlicher Notdienst</b> Tel.: 116 117	Nur nach Dienstschluss: <b>Technischer Notdienst</b> Tel.: 05 11/41 03 - 124 oder Tel.: 01 62/2 02 69 17
<b>Krankentransport mit ärztlicher Verordnung</b> Tel.: 05 11/19222	<b>Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt</b> Tel.: 05 11/22 11 02 (Tag und Nacht)

	SEITE
AMTLICHES	<b>04</b>
STELLENMARKT	<b>08</b>
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	<b>10 - 12</b>
FAMILIENANZEIGEN	<b>11 - 12</b>
VERANSTALTUNGSKALENDER	<b>16 - 17</b>
BAUHOF	<b>18</b>
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	<b>20</b>
SONSTIGES	<b>21</b>
ÄRZTETAFEL	<b>23</b>
HEILPRAKTIKER	<b>24</b>
ARNUM	<b>24</b>
DEVESE / HEMM. - WESTERFELD	<b>26</b>
HARKENBLECK	<b>28</b>
HIDDESTORF / OHLENDORF	<b>29</b>
ANKAUF / VERKAUF	<b>29</b>
VERSCHIEDENES	<b>29</b>
WILKENBURG	<b>30</b>
IMMOBILIENMARKT	<b>31</b>
GARAGEN / GEWERBL. RÄUME	<b>31</b>
UNTERRICHT	<b>31</b>

**APOTHEKENNOTDIENST**  
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

<b>19.12. Johannes-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 46 34 59 Wettbergen, An der Kirche 1	<b>29.12. Apotheke Schwarzer Bär</b> Telefon: (05 11) 44 76 51 Deisterstraße 11, Am Schwarzen Bären
<b>20.12. St. Johannis-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 69 17 69 Laatzten, Pettenkofer Straße 2	<b>30.12. Rathaus-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 44 03 05 Linden, Falkenstraße 29
<b>21.12. easyApotheke</b> Telefon: (05 11) 84 86 47 60 Hildesheimer Straße 213	<b>31.12. Rosen-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 32 72 74 Hannover-Mitte, Lavesstraße 6
<b>22.12. Hermes-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 86 43 80 Hildesheimer Str. 52, Hst. Linie 1/2	<b>01.01. Luise-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 12 37 07 90 H-Mitte, Theaterstr. 14, am Opernhaus
<b>23.12. Wilhelm-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 85 15 32 Marienstraße 70, Ecke Sallstraße	<b>02.01. Leonoren-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 42 24 22 Ricklinger Stadtweg 33
<b>24.12. Markt-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 44 80 60 Linden, Lindener Markt 2	<b>03.01. Falken-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 42 21 38 Oberblicklingen, Wallensteinstr. 23 D
<b>25.12. Weiler Vital-Apotheke im real</b> Telefon: (05 11) 4 50 89 80 Hemmingen, Alfred-Benz-Straße 1	<b>04.01. Alte Ricklinger-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 42 15 62 Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 9
<b>26.12. Rats-Apotheke Arnum</b> Telefon: (0 51 01) 21 96 Arnum, Gartenstraße 6, an der B3	<b>05.01. Tresckow-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 46 60 10 Wettbergen, Tresckowstraße 187
<b>27.12. Humboldt-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 44 01 88 Linden, Limmerstr. 54, Hst. Leinaustr.	<b>06.01. Vitalis-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 43 83 33 80 Empelde, Chemnitzer Straße 2B
<b>28.12. Adler-Apotheke Laatzten</b> Telefon: (0 51 02) 23 01 Laatzten/Rethen, Hildesheimer Str. 372	<b>07.01. Flora-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 34 13 87 Friesenstraße 24A, Ecke Eichstraße

**IMPRESSUM**

<b>Herausgeber:</b> Stadt Hemmingen	<b>Verlag, Druck und Vertrieb</b> Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH Postfach 1101, 30953 Hemmingen Weetzener Landstr. 106 C · 30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 E-Mail: info@goedicke-druck.de
<b>Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:</b> Bürgermeister Schacht-Gaida	<b>Bankverbindung:</b> Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX IBAN DE17 2505 0180 0000 8555 29
<b>Redaktionelle Zuschriften:</b> Redaktion: Frau Wiegmann Stadtverwaltung Hemmingen Postfach 1380, 30955 Hemmingen Telefon: (05 11) 41 03 - 138 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de	<b>Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.</b> Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 14-tägig verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.



**REDAKTION / ANZEIGENANNAHME**

**Anzeigenannahme für Geschäfts-, Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 – 14.30 Uhr · Freitag 7.30 – 13.00 Uhr  
**Verlag Gödicke Druck** · Weetzener Landstr. 106 C · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Die „rings um uns“ liegt in folgenden Orten aus:**

Arnum	Calenberger Backstube, Campingplatz – Arnummer See, Polizei Arnum, Schlachtereier Borchers, Schreib Gut(h), Stadtnebenstelle, Tabakstore Arnum
Devese	Mutter Buermann
Hemmingen- Westerfeld	Adam Getränkemarkt, ARAL-Tankstelle, Bäckerei Camprad, Brot Henke, Deutsche Post Filiale, Hemminger Buchhandlung, Sozialkonzept Rosengarten, Stadtverwaltung Hemmingen, Tenniscenter Wunder, Rosenrot
Harkenbleck	Zauberblume
Hiddestorf	Bäckerei Holger Bazdaras
Wilkenburg	Bäckerei Schäfer

**Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben**

 <b>08. Januar 2020</b>	(Anz.-/Redaktionsschluss: 17.12.)
 <b>22. Januar 2020</b>	(Anz.-/Redaktionsschluss: 14.01.)

## Öffnungszeiten der Stadtverwaltung

	Allgemeine Öffnungszeiten:	Abteilung Soziales: Eingeschränkte Öffnungszeiten	Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld	Bürgerbüro Arnum
Montag	09.00 bis 12.00 Uhr 15.00 bis 18.00 Uhr	09.00 bis 12.00 Uhr 15.00 bis 18.00 Uhr	09.00 bis 12.00 Uhr 15.00 bis 18.00 Uhr	geschlossen
Dienstag	09.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen	09.00 bis 12.00 Uhr	09.00 bis 13.00 Uhr 15.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen	geschlossen	09.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag	09.00 bis 12.00 Uhr	09.00 bis 12.00 Uhr	09.00 bis 12.00 Uhr 15.00 bis 18.00 Uhr	geschlossen
Freitag	09.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen	09.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen

und nach Vereinbarung

### Ämtliches und Nachrichten der Stadt

#### Bekanntmachung der Stadt Hemmingen

**Bekanntmachung des Beschlusses über die Einleitung der vorbereitenden Untersuchungen für eine städtebauliche Entwicklungsmaßnahme gem. § 165 Abs. 4 BauGB i.V.m. § 141 Abs. 3 BauGB für das Untersuchungsgebiet „Hemmingen-Westerfeld Süd / westlich Göttinger Landstraße“**

Der Rat der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 28.11.2019 gem. § 165 Abs. 4 i.V.m. § 141 Baugesetzbuch (BauGB) den Beginn der vorbereitenden Untersuchungen zu dem aus dem unten dargestellten Lageplan ersichtlichen Gebiet zur Untersuchung der Festlegungsvoraussetzungen als städtebaulichen Entwicklungsbereich beschlossen. Der dem Beschluss zugrunde liegende Lageplan kann während der Dienstzeiten (montags von 09.00 bis 12.00 Uhr sowie von 15.00 bis 18.00 Uhr, dienstags bis freitags von 09.00 bis 12.00 Uhr) im Fachbereich Bau und Umwelt der Stadt Hemmingen (im Rathaus), Rathausplatz 1, Stadtteil Hemmingen-Westerfeld, 30966 Hemmingen eingesehen werden.

Die vorbereitenden Untersuchungen sind erforderlich, um Beurteilungsunterlagen für die Festlegungsvoraussetzungen eines städtebaulichen Entwicklungsbereichs gem. § 165 Abs. 3 BauGB zu gewinnen. Dabei soll insbesondere auch die Mitwirkungsbereitschaft der Eigentümer, Mieter und Pächter und anderer Nutzungsberechtigter im Untersuchungsbereich ermittelt und gefördert werden.

Der Beschluss wird hiermit gem. § 141 Abs. 3 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Mit der ortsüblichen Bekanntmachung des Beschlusses finden die §§ 137, 138 und 139 BauGB über die Beteiligung und Mitwirkung der Betroffenen, die Auskunftspflicht und die Beteiligung und Mitwirkung öffentlicher Aufgabenträger Anwendung; ab diesem Zeitpunkt ist § 15 BauGB auf die Durchführung eines Vorhabens im Sinne des § 29 Absatz 1 BauGB und auf die Beseitigung einer baulichen Anlage entsprechend anzuwenden.

ANZEIGE

#### Hinweise:

1. Der Beschluss des Rates vom 28.11.19 über den Beginn der vorbereitenden Untersuchungen legt den Untersuchungsbereich noch nicht förmlich als Entwicklungsgebiet fest. Hierfür ist nach Abschluss der vorbereitenden Untersuchungen der Beschluss einer Entwicklungssatzung durch den Rat erforderlich.
2. Auf die Auskunftspflicht gem. § 165 Abs. 4 i.V.m. § 138 BauGB wird hingewiesen. Demnach sind Eigentümer, Mieter, Pächter und sonstige zum Besitz oder zur Nutzung eines Grundstücks, Gebäudes oder Gebäudeteils Berechtigte sowie ihre Beauftragten verpflichtet, der Stadt Hemmingen oder ihren Beauftragten Auskunft über die Tatsachen zu erteilen, deren Kenntnis zur Beurteilung des Beurteilungsbereiches erforderlich sind.
3. An personenbezogenen Daten können insbesondere Angaben der Betroffenen über ihre persönlichen Lebensumstände im wirtschaftlichen und sozialen Bereich, namentlich über die Berufs-, Erwerbs- und Familienverhältnisse, das Lebensalter, die Wohnbedürfnisse, die sozialen Verflechtungen sowie über die örtlichen Bindungen erhoben werden (s. § 138 Abs. 1, Satz 2 BauGB).
4. Der Datenschutz wird gem. der gesetzlichen Bestimmungen gewährleistet (s. § 138 Abs. 2 und 3 BauGB).
5. Verweigert ein Auskunftspflichtiger die Auskunft, kann eine wiederholte Androhung und Festsetzung eines Zwangsgeldes zur Anwendung kommen (s. § 138 Abs. 4 i.V.m. § 208 Satz 2 bis 4 BauGB).
6. Eigentümer und Besitzer haben gem. § 209 BauGB zu dulden, dass Beauftragte der zuständigen Behörden zur Vorbereitung der von ihnen zu treffenden Maßnahmen Grundstücke betreten und Vermessungen, Boden- und Grundwasseruntersuchungen oder ähnliche Arbeiten ausführen. Die Absicht, solche Arbeiten auszuführen, ist den Eigentümern oder Besitzern vorher bekannt zu geben.

Das Untersuchungsgebiet befindet sich im Stadtteil Hemmingen-Westerfeld südlich der Weetzener Landstraße und westlich der Göttinger Landstraße (s. nachfolgend aufgeführten Lageplan).

## Die Immobilien Kolumne



Ulrich Bartelt – Diplom Betriebswirt und Immobilienmakler in der Region Hannover seit 1992.

### Vorsicht Falle!

So, hieß einmal eine bekannte TV-Sendung. Oder kennen Sie noch die Sendung: Nepper, Schlepper, Bauernfänger?

Es ging um ominöse bzw. kriminelle Lockangebote und Fälle. Eigentlich müsste es diese Sendung heute wieder geben und zwar für die Immobilienbranche. Im Zeitalter des Internets bieten unzählige „digitale Anbieter“ eine „kostenlose Beratung“, einzig mit dem Ziel Ihre Daten zu erhalten,

an. Diese werden dann an mehr oder weniger professionelle Makler verkauft. Schon gewusst?

Bei einer Immobilie geht es um viel Geld. Und manchmal ist der konservative Weg, nämlich einen seriösen Immobilienprofi direkt anzusprechen, der Bessere. In einem persönlichen Gespräch vor Ort kann dann alles weitere besprochen werden. Es geht um Vertrauen. So machen wir das auf jeden Fall!

Bartelt Immobilien begleitet Sie beim Kauf und Verkauf Ihrer Immobilie.

Eine Erstberatung und eine Wertermittlung Ihrer Immobilie bieten wir Ihnen gerne kostenfrei an. Wir beraten Sie unabhängig und kompetent seit 1992.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre E-Mail.

Büro Pattensen 0 51 01 / 91 53 53  
Büro Hannover 05 11 / 12 31 39 88  
info@bartelt-immobilien.de

[www.bartelt-immobilien.de](http://www.bartelt-immobilien.de)



Hemmingen,  
den 2. Dezember 2019

Stadt  
Hemmingen

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

## Jahresrückblick 2019 ...

Liebe Hemmingerinnen und Hemminger,

das Jahr 2019 ist fast vorbei und damit ist es an der Zeit, zurückzublicken auf ein weltpolitisch sehr bewegtes Jahr. Wir erleben die Auswirkungen der Globalisierung täglich, wenn wir die Nachrichten anschauen und rätseln, ob der Brexit nun kommt oder nicht und welche Auswirkungen das auf Europa haben wird, ob die USA ihr seit Jahrzehnten bewährtes außenpolitisches Handeln weiter verändern werden und damit Teile der Welt weiter destabilisieren, ob das dann neue Flüchtlingsbewegungen in Richtung Europa auslösen wird und wie wir diese Herausforderung bewältigen sollen.

Wir haben erlebt, wie die Fridays for future-Kampagne in der ganzen Welt eine Debatte über zusätzlichen Klimaschutz ausgelöst hat und wir konnten die direkten Auswirkungen der Klimaveränderungen erst in den letzten Wochen an einem überfluteten Venedig und in Schnee- und Schlammmassen versinkenden Teilen von Österreich erkennen.

Wir mussten in diesem Jahr erleben, dass Menschen wegen ihrer religiösen Überzeugung angegriffen und getötet werden. Im neuseeländischen Christchurch waren es Gläubige in einer Moschee. Im sächsischen Halle wurden jüdische Gläubige angegriffen, die Synagoge und der angrenzende Friedhof beschädigt, etwas, was wir gerade in unserem Land besonders verurteilen sollten und weshalb wir gegen rechtsextreme Übergriffe und Taten auch konsequent vorgehen müssen, nicht nur der Staat, sondern jeder Einzelne von uns.

Die Täter senden ihre Taten medial live in die Welt und Menschen überall auf der Welt schauen sich diese schrecklichen Bilder an, für mich eine Entmenschlichung, die mich betroffen macht. Wie verändert uns diese jederzeit vorhandene Informationswelt? Wie können wir verhindern, dass diese Sensationslust, diese Art von Voyeurismus weiter um sich greift und nicht nur respekt- und pietätlos konsumiert wird, sondern auch Rettungsdienste und Feuerwehren in ihrer Arbeit behindert werden, um ein perfektes Foto des Grauens zu erhalten und schrankenlos weiter zu verbreiten?

Und irgendwie haben alle diese Dinge auch etwas mit Hemmingen und dem zu tun, was uns in diesem Jahr besonders bewegt hat. Darüber berichte ich jetzt, nicht in zeitlicher Reihenfolge, sondern dieses Mal mit Überschriften – **was hat Hemmingen in 2019 bewegt?**

### Die B 3 neu und der Stadtbahnbau – Fluch oder Segen? – vielen geht es nicht schnell genug!

Die Eröffnung der B 3 neu, der neuen Umgehungsstraße um Hemmingen, war eigentlich für August 2019 geplant. Doch die Eröffnung verzögert sich. Das Landesamt für Straßenbau und Verkehr teilte im August mit, dass mit einer Inbetriebnahme erst im Frühjahr 2020 zu rechnen ist. Dafür wurde im Mai 2019 der erste offizielle Spatenstich für die Stadtbahnverlängerung nach Hemmingen-Westerfeld getan – und man sieht es auch schon: Die Bauarbeiten zur Vorbereitung des Stadtbahnbaus führen parallel zum Umgehungsstraßenbau mit Umleitungen und Einschränkungen zu einer erhöhten Belastung der B 3 alt in Hemmingen und ihrer Straßenkreuzungen. Wir müssen noch etwas Geduld haben, dann wird alles besser!

## Anwaltskanzlei Stockmeier §§

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

Wir danken unseren Mandanten für das entgegengebrachte Vertrauen und versprechen Ihnen sowie unseren zukünftigen Mandanten auch weiterhin eine bestmögliche Interessenvertretung.

Ihnen allen wünschen wir ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein in jeder Hinsicht glückliches und erfolgreiches neues Jahr! ☆☆☆

Ihre Barbara Stockmeier  
Inga Stamm und Hermann Stockmeier

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Straße 65  
info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de  
Telefon: (0 51 01) 85 22 66 · Fax: (0 51 01) 85 22 63

Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
PC-Arbeitsplatzbrillen  
Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon 30159 Hannover 05 11 / 32 53 00  
Telefax 05 11 / 2 15 74 21

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

# Sterbefall?

DANN RUFEN SIE

# 86 26 91

MARTIN   
FRÖMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
Behindertengerechter Abschiedsraum



Frohe Weihnachten...  
wünscht Firma Bleeker

MALERMEISTER INGO BLEEKER  
30966 Arnum - Mühlenweg 5 - Fon 05101-3168  
malermeister-bleeker.de




**GUTE FAHRT  
INS NEUE JAHR**


Gesundheit, Glück, Erfolg  
 – und zuvor ein besinnliches Weihnachtsfest –  
 das alles und noch viel mehr wünschen wir Ihnen,  
 mit aufrichtigem Dank  
 für Ihre Verbundenheit und Ihr Vertrauen. ★

**Kfz-Meister Mario Grasso und Mitarbeiter**  
 Hemmingen/Ortsteil Arnum      Telefon (05101) 3464  
 Göttinger Straße 117              Telefax (05101) 5392


**KANZLEI in HEMMINGEN**  
 RECHTSANWÄLTE IN BÜROGEMEINSCHAFT  
 ROLF B. BUBIKAT · SHAMLA ZIAI

Wir bedanken uns bei allen unseren  
 Mandanten für das in uns gesetzte  
 Vertrauen und wünschen diesen und  
 allen Lesern ein frohes und  
 besinnliches Weihnachtsfest sowie ein  
 ebenso erfolgreiches Jahr 2020.


**KANZLEI  
in  
HEMMINGEN**

Weetzener Landstraße 106c · 30966 Hemmingen  
 Tel. (05 11) 42 40 26 · Fax (05 11) 23 29 30  
 info@kanzlei-in-hemmingen.de · www.kanzlei-in-hemmingen.de

*Wenn der Schnee die Zeit bedeckt,  
 man zur Ruhe kommt und denkt,  
 wie es früher war gewesen,  
 mit vergangenen Wesen,  
 wird es einem schwer ums Herz,  
 und leise fühlt man dann den Schmerz.*

*Für jeden Tag ein bisschen Glück,  
 Gesundheit vielleicht ein großes Stück  
 und Lachen stündlich oder mehr  
 das wünsch ich mir zur Weihnachtszeit  
 für Euch so sehr.*

*Frohe Weihnachten und  
 einen guten Rutsch ins neue Jahr*

**Ihre Claudia Grafenthien**

**GRAFENTHIEN - FINN**  
**BEDACHUNGEN GMBH**  
 Flachdächer · Schornsteinverrohrung  
 Isolierung · Schiefer- und Ziegelarbeiten  
 Bauklempnerei  
 30982 Pattensen · Birkenweg 5  
 Telefon (05101) 22 33 · Fax (05101) 44 99



### ISEK und städtebauliche Sanierungsmaßnahme Arnum – ein wichtiger Schritt in die Zukunft

Zwei Jahre wurde intensiv über die städtebauliche Entwicklung diskutiert, in zahlreichen Fachausschusssitzungen, in öffentlichen Foren unter Beteiligung der Bevölkerung, im Internet und in der Presse – das Ergebnis kann sich sehen lassen. Entscheidende Weichenstellungen für die Zeit nach der Eröffnung der B 3 neu wurden durch den Antrag zur Aufnahme in das Landesförderprogramm Städtebau für die Ortsdurchfahrt Arnum gestellt. Lassen wir uns überraschen, ob es ein „Stadtportal“ gibt, durch welches man künftig nach Arnum fährt. In jedem Fall wird die Ortsmitte noch mal erheblich aufgewertet und gestärkt. Ziel ist es, die beiden Zentren in Hemmingen für eine Nahversorgung zu erhalten und als Aufenthaltsort attraktiv zu gestalten. Daran können alle mitwirken. Der Rat hat mit der Antragstellung den ersten Schritt getan. Doch auch in der gesamten Verkehrsentwicklungsplanung tut sich etwas. Für die nächsten Jahre gibt es Sanierungen im Hohen Holzweg, einen Ausbau der Weetzener Landstraße, Maßnahmen zur Sicherheit und Schnelligkeit im Radverkehr, Überlegungen zum ÖPNV und vieles mehr. Auch notwendige Flächen für eine Wohnbebauung und eine Erweiterung der Gewerbeflächen wurden identifiziert und sollen in den kommenden Jahren verwirklicht werden.

### Die freiwillige Feuerwehr – eine Pflichtaufgabe der Stadt

Die freiwillige Feuerwehr besteht in Hemmingen aus 6 aktiven Ortswehren, mit 270 aktiven Kameradinnen und Kameraden, 6 Jugendwehren und 5 Kinderwehren, die dafür sorgen, dass Nachwuchs im aktiven Dienst vorhanden ist. In drei Musikzügen jeweils mit Jugendabteilungen wird wöchentlich geprobt und alle städtischen Feste, Veranstaltungen und Gedenkfeiern begleitet, vom Neujahrsempfang bis zum Weihnachtsmarkt. Doch vor allem stehen die Kameradinnen und Kameraden dafür ein, dass uns allen in Notsituationen geholfen wird, seien es Brände, Hochwasser, Sturmschäden oder Unfälle – diese aktiven Ehrenamtlichen sind zur Stelle und setzen ihre Gesundheit und ihr Leben ein, um Sie zu retten. Und das ehrenamtlich, in ihrer Freizeit, mit einem enorm hohen persönlichen Aufwand und Risiko. Das geht aber nur, wenn die Arbeitsbedingungen so sind, dass nicht noch zusätzliche Risiken und Beschwernisse auf die Kameradinnen und Kameraden zukommen. Daher hat der Rat der Stadt Hemmingen die Weichen gestellt, in drei Feuerwehrgerätehäusern in den Ortsteilen Harkenbleck, Arnum und Hemmingen-Westerfeld erheblich zu investieren, in Sanierung, Umbau und Neubau. In Arnum kann man schon etwas erkennen, die anderen Maßnahmen beginnen voraussichtlich in 2020. Unterstützen Sie die freiwilligen Feuerwehren – in Ihrem Sinne eine gute, eine nachhaltige Investition. An dieser Stelle hebe ich zwei Mitglieder der Wehren quasi stellvertretend für alle Aktiven, Passiven und Förderer besonders heraus: Roland Frey und Ralf Brinkmann. Der Stadtbrandmeister und sein Stellvertreter gingen in 2019 nach langjährigem Engagement in dieser verantwortungsvollen Tätigkeit von Bord – Ihr habt Eure Stadtwehr gut aufgestellt! Die Verantwortung liegt nun in den Händen der Neuen – Stadtbrandmeister Marc Wehrmann und sein Stellvertreter Heiko Schottmann werden die Geschicke der gesamten freiwilligen Feuerwehr Hemmingen in den kommenden Jahren gestalten – ich bin mir sicher, anders, aber auch sehr erfolgreich.

### Was war nicht so schön in 2019

- Zahlreiche Unfälle auf Hemminger Straßen – auch mit Todesopfern und vielen Verletzten machen und betroffen und führen zu weiteren Sicherungsmaßnahmen im Straßenverkehr
- Überfälle und Einbrüche in Wohnhäusern – die Stadt tritt im Oktober dem Netzwerk „Zuhause sicher“ bei – lassen Sie sich kostenlos beraten, um Ihr Eigentum zu sichern und es Langfingern schwer zu machen
- Feiger Brandanschlag auf das Eigentum von jüdischen Mitbürgern in Hemmingen – dieser Anschlag hat mich zutiefst betroffen gemacht. Als Historiker und überzeugter Demokrat verurteile ich Antisemitismus und Diskriminierung in jeder Form – treten Sie solchen Tendenzen aktiv und klar entgegen
- Gerade eingeweiht und schon beschmiert – Unbekannte haben die neuen Bänke auf dem in 2019 eingeweihten Campusgelände mit Farbe beschmiert – ich verstehe nicht, warum Menschen sinnlos Dinge zerstören, die für die Allgemeinheit wichtig sind
- Randalierer auf dem Sportplatz in Hemmingen-Westerfeld – das Öffnen von Abwasserschächten ist nicht nur Hausfriedensbruch und Sachbeschädigung sondern zudem noch hoch gefährlich und für die Vereine teuer – helfen Sie mit, solche Beschädigungen an für uns alle zur Verfügung stehenden Einrichtungen zu vermeiden

### Wie sieht es aus mit dem Klimaschutz in Hemmingen

Eine Fridays for Future Gruppe gibt es auch in Hemmingen und die Forderungen, dem Klimaschutz mehr Aufmerksamkeit als bisher zu geben,

sind richtig. Die Stadt hat bereits vor 9 Jahren ein Klimaschutzkonzept erstellt und die darin befindlichen Maßnahmen zum Teil bereits umgesetzt. So wurden viele städtische Gebäude energetisch saniert und verbrauchen damit erheblich weniger Heizenergie. Wo möglich, wurden Photovoltaikanlagen auf die Gebäudedächer städtischer Liegenschaften gestellt. Für jeden gefällten Baum wird mindestens ein neuer Baum gepflanzt. Der städtische Betriebshof testet auf verschiedenen Flächen eine bienenfreundliche Bepflanzung mit autochthonem Saatgut. Die Grüne Hausnummer gibt es bereits seit 8 Jahren. Im Projekt Stadtradeln hat Hemmingen auch in 2019 wieder in allen Kategorien zweite oder dritte Plätze belegt und liegt damit vor Städten, die eine erheblich höhere Einwohnerzahl haben. Hemmingen ist „Fahrradfreundliche Kommune“ – das bestätigte eine Jury offiziell mit der Verleihung des Zertifikates. Dieses gilt bis 2024 – dann wird neu geschaut, ob die gesteckten Ziele im Radverkehr erreicht wurden. Es gibt öffentliche Elektroladesäulen und die Standorte werden in den kommenden Jahren zunehmen. Ein Teil der Straßenbeleuchtung wurde auf LED umgestellt und verbraucht damit erheblich weniger Energie als die alten Quecksilberlampen in der Vergangenheit. Es wird ein Konzept entwickelt, wie bei städtischen Veranstaltungen auf Einweggeschirr verzichtet werden kann. Alle Maßnahmen, die zu einem nachhaltigen Hemmingen beitragen werden und alles Bereiche, bei denen neben dem Aspekt Klimaschutz auch die sozialen und wirtschaftlichen Aspekte eine Rolle spielen. Ohne Berücksichtigung auch dieser Dimensionen ist keine Nachhaltigkeit zu erreichen.

#### Besondere Veranstaltungen 2019 in Hemmingen

Es gab viel in Hemmingen zu erleben in 2019. Da haben wir

- die Weihnachtsmärkte in Hiddestorf, Arnum und Hemmingen-Westerfeld – jedes Jahr wieder schön und dieses Mal an verschiedenen Wochenenden
- Kinderfaschingsfest, Kapellenfest, Apfelfest und Oktoberfest in Harkenbleck
- Seniorenadventsfeiern in fünf Ortsteilen
- ein Mittelaltermarkt im Freibad Arnum
- Osterfeuer und Ostergrillen der Ortswehren im Stadtgebiet
- Maibaumklettern der Ortsfeuerwehr Devese
- die jährliche Maifeier der Schützengesellschaft Hemmingen
- ein Familienfest zum 20. Stadtjubiläum und 50. Strandbadjubiläum
- „Blasen im Wald“ – der Frühschoppen der Freiwilligen Feuerwehr Hiddestorf-Ohlendorf im Ohlendorfer Holz ist überregional bekannt
- Einweihung Campus-Gelände KGS
- Einweihung der neuen Kindertagesstätte St. Johannes Bosco an der Weetzener Landstraße
- Aufführungen der Leine-Bühne im Jugendzentrum Hohe Bünte und der Lüderser Bergbühne in Arnum
- Tag des offenen Denkmals und Entdeckertag in Hemmingen
- Kürbisfest in Wilkenburg
- Hemmingen sucht den Superstar – die Musikschule findet Talente in Hemmingen
- Oldtimertreffen und Saturday Night Fever auf dem Rathausplatz
- Rübenlauf in Hiddestorf
- Spritter Rallye
- eine öffentliche Probe von Feuerwehrmusikern aus der Region Hannover auf dem Rathausplatz
- viele, viele Konzerte einer Vielzahl von Vereinen

Die Liste wäre noch länger – aber der Platz in diesem Jahresrückblick ist begrenzt – daher: Herzlichen Dank an alle, die ihre Freizeit einsetzen und mit diesen Veranstaltungen unser Stadtleben verschönern, bereichern und lebendig erhalten – Sie sind wichtig für die Gemeinschaft Stadt Hemmingen!

#### Wir gratulieren:

- Klaus Grube – der Vorsitzende des Bauhof e.V. wurde für sein langjähriges Engagement mit der goldenen Ehrennadel der Stadt ausgezeichnet und das zum 20-jährigen Bestehen des Bauhofes – doppelte Gratulation an den Vorsitzenden und das ganze Team
- Jürgen Neumann und Achim Pönack, den neuen Betreibern des Freibades Arnum und des Strandbades Hemmingen für eine erfolgreiche erste Saison. Neumann und Pönack leiten seit diesem Jahr die Geschicke in den beiden Bädern und konnten im Mai gleich das 50. Jubiläum des Strandbades feiern – wieder doppelter Glückwunsch!
- Günter Linkhof – das Land Niedersachsen zeichnete ihn aus für mehr als 50 Jahre ehrenamtliches Engagement in Musik, Politik, Bildung und Kirche. Er organisierte unter anderem bis zum letzten Jahr die Konzertreihe in der St.-Vitus-Kirche in Wilkenburg.
- der Feuerwehr Hiddestorf/Ohlendorf zum 130. Bestehen – auch wenn sich in 2019 die Gründung schon zum 131. Mal jährte – doch mit

# teppich scheune

Teppichboden | Teppiche nach Maß | Vinyl | Laminat

 [www.teppichscheune.de](http://www.teppichscheune.de)

Mo-Fr 10-18 Uhr | 0511-211 0000 | Kirchstr. 25 | 30966 Hemmingen

## TV mit 5 Jahren Garantie!

### FERNSEH-SCHWAGER.DE

Verkauf und Reparatur

TV – Sat – Kabel – DVBT2

Telefon (0 51 09) 5 23 23

Ausstellung und Werkstatt:

An den Zwieberlingen 1 in Ihme-Roloven



TV für Senioren – einfach & gut – ab 499 €

## PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen, Job, Mail, Druck



Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest  
und ein gesundes neues Jahr



Getränke-Tradition  
seit 1843

# ADAM

Getränke-  
Fachgroßhandel



24 Flaschen  
à 0,33 Liter

9.<sup>99</sup> €



24 Flaschen  
à 0,33 Liter  
20 Flaschen  
à 0,5 Liter

11.<sup>99</sup> €



12 Flaschen  
à 0,7 Liter

2.<sup>49</sup> €

classic  
medium  
naturell



6 Flaschen  
à 1,5 Liter

4.<sup>99</sup> €

naturelle  
leichtperlig

ADAM Getränke GmbH  
Dorstr. 49 · 30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 2 33 08 58  
Telefax (05 11) 60 05 77 14

**Schrader+**  
**Weber HEIZUNGEN**  
Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst

**VIEHMANN**



**DER NEUE VITODENS 333**  
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl-Ladespeicher**)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

**KAMINOFENSTUDIO · PELLETS · HOLZ**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30 % Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Telefon: (0 51 01) 91 90 - 0**  
[www.schrader-weber.de](http://www.schrader-weber.de)  
Auf der Burg 6 · 30982 Pattensen

*Spitzenqualität zu günstigen Preisen*

kosmetik

am Baumgarten

*Jetzt ist es Zeit, „DANKE“ zuzagen!*

... für Ihre Treue seit 25 Jahren

... für Ihr Vertrauen in meine Arbeit

...und für Ihre Zufriedenheit.

*Ich freue mich auf viele weitere Jahre mit Ihnen meine lieben Kundinnen und Kunden.*

*Ich wünsche Ihnen frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.*

**Ihre Kathrin Heise**



**kosmetik am baumgarten**  
Kathrin Heise  
Otto-Hahn-Str. 23 · 30966 Hemmingen / Devese  
Tel. (05 11) 23 40 66 · Termine nach Vereinbarung

Rücksicht auf einen anderen Jubiläumstermin wurde die Feier kurzerhand von 2018 nach 2019 verlegt und war – man kann schon sagen wie immer in Hiddestorf/Ohlendorf – nicht nur sehr gut besucht sondern rundherum gelungen

- der Friedensgemeinde Arnum für die erfolgreiche Sanierung und Eröffnung ihrer neuen Räume – finanziell und zeitlich im Plan konnten die Räume im September wieder in Betrieb genommen werden
- den 122 Abiturientinnen und Abiturienten, die im Juni aus der Carl-Friedrich-Gauß KGS Hemmingen entlassen wurden und denen, die erfolgreich die Mittlere Reife erworben haben oder die Hauptschule beendet haben und nun in den Beruf starten – die Welt und das Leben liegt vor Ihnen – machen Sie etwas daraus!
- der Bürgerstiftung Hemmingen zur Nominierung für den Deutschen Engagementpreis 2019
- allen Eltern, deren Kinder in 2019 geboren wurden – wir freuen uns über jeden neu geborenen Hemminger
- Hanjo Pusch zum Schützenkönigstitel der Schützengesellschaft Hemmingen – es ist der fünfte in seiner Karriere als Sportschütze
- Dieter Driller van-Loo zum Ruhestand – im Januar 2019 verlässt der langjährige Schulleiter die KGS Hemmingen. Sein Nachfolger Gregor Ceylan wird ebenso herzlich Willkommen geheißen, als neuer Leiter der größten Schule in Hemmingen
- Detlef Viebranz für die Verleihung der Verdienstmedaille des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland für seine Verdienste um den Kendu-Sport auf Bundesebene

Und allen, die in 2019 ein besonderes Jubiläum feiern konnten, eine besondere Auszeichnung erhielten oder ein besonderes Ereignis begehen durften – herzlichen Glückwunsch!

Ach ja und die Solarlaternen leuchten immer noch nicht – sie sollen 2020 an einem anderen Standort getestet werden – mal schauen, ob ich Ihnen im Jahresrückblick 2020 berichten kann, dass die Laternen endlich leuchten – ich bin guter Hoffnung!

Ihnen und Ihren Familien schöne und besinnliche Feiertage und einen guten Start in das neue Jahr 2020

*Ihr Bürgermeister  
Claus-Dieter Schacht-Gaida*

ÜBER  
WEIHNACHTEN  
GESCHLOSSEN.



★ Das Buntebad und die BunteSauna haben ★  
vom 23. Dezember 2019 bis 1. Januar 2020 geschlossen.  
Ab dem 2. Januar 2020 sind wir wieder zu den gewohnten  
Zeiten für Sie da!

★ Wir wünschen Ihnen eine schöne Zeit! ★  
Ihr Buntebad-Team ★

**Stellenmarkt**

**Die Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde in Hiddestorf und Ohlendorf sucht zum 1. Februar 2020 oder später eine/n Küster/in (m, w, d).**  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis zum 31.12.2019 an Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf, Ostertorstraße 19, 30966 Hemmingen oder per E-Mail an [kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de](mailto:kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de)

**Die Friedens-Kirchengemeinde Arnum sucht zum 1. März 2020 eine Küsterin oder einen Küster.** Die hauptamtlich zu besetzende Stelle ist mit 18 Std. ausgeschrieben und wird vergütet nach Entgeltgruppe 4 DienstVO in Verb. m. TV-L. Zu Ihren Aufgaben gehören:

- die sonntäglichen Küsterarbeiten im Rahmen der Gottesdienste und verschiedenen Kasualien, z. B. Taufen – die Gottesdienste beginnen um 11.00 Uhr und einmal mtl. um 18.00 Uhr
- die Reinigung und Pflege von Kirche und Gemeindehaus
- einfache Hausmeister Tätigkeiten

Bewerbungsschluss ist am 17. Januar 2020. Wenn wir Ihr Interesse geweckt oder Sie weitere Fragen haben, schreiben Sie uns eine E-Mail: [kg.arnum@evlka.de](mailto:kg.arnum@evlka.de).

**MFA oder Mitarbeiter/-in** mit medizinischen Vorkenntnissen als Verstärkung für internistische Hausarztpraxis in Hemmingen gesucht.  
☎ (01 79) 6 95 71 82

**Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine/n Steuerfachangestellte/n bzw. Steuerfachwirt/in in Vollzeit für alle qualifizierten Tätigkeiten; gute DATEV-Kenntnisse erwünscht.**



Auf Ihre Bewerbung freut sich:  
**SHBB Steuerberatungsges. mbH**  
Beratungsstelle Pattensen

Leiter: StB Kristin von Daacke und StB, Dipl.-Ök. Simone Finn  
Hofstraße 4-6, 30982 Pattensen  
[info@pattensen.shbb.de](mailto:info@pattensen.shbb.de)    [www.pattensen.shbb.de](http://www.pattensen.shbb.de)


**Die Stadtbüchereien  
teilen mit**
**Weihnachtsferien**

Beide Büchereien bleiben „zwischen den Jahren“ geschlossen und sind wieder am Montag, 6. Januar 2020 für Sie geöffnet!

Die Bücherei Arnum ist bis Donnerstag, 19. Dezember 2019 geöffnet, die Bücherei im Rathaus bis Freitag, 20. Dezember 2019.

**Ausstellungen**

- „Vor 30 Jahren: 40 Jahre DDR und Mauerfall“
- „Alle Jahre wieder: Weihnachten steht vor der Tür! Auf beiden Etagen sind jede Menge Bücher, CDs und DVDs ausgestellt und freuen sich auf Ihr Interesse!

**Bilderbuchkino-Termine im neuen Jahr**

Mi., 22. Januar & Fr., 24. Januar, Mi., 12. Februar & Fr., 14. Februar, Mi., 18. März & Fr., 20. März 2020, 16.00 Uhr

**Neu im Bestand: Kinder- und Jugendbücher**

- „Ein Kuss für jeden“ von Sarah Massini
- „Gabel hat Glück“ von Monika Hülshoff  
Bilderbuch zum Thema Messer, Gabel, Löffel
- „Geschichten für Jungs zum Lesenlernen“ (1. Klasse)
- „Hilfe – der Babysitter kommt!“ von Anke Wagner
- „Kinder entdecken Dinge um uns herum“
- „Kinder entdecken rücksichtsvolles Verhalten“
- „Leselöwen-Mädchengeschichten“
- „Leselöwen-Freundinnengeschichten“
- „Leselöwen-Opageschichten“
- „Leselöwen-Wikingwissen“
- „Lesetiger-Waldgeschichten“
- „Menschen – Das Buch zur Völkerverständigung“ von Peter Spier  
Sach-Bilderbuch über Diversität und Andersartigkeit, Einzigartigkeit und Gemeinsamkeit bei den weltweit verbreiteten Vertretern von homo sapiens.
- „Leselöwen-Opageschichten“
- „Nordische Götter“ von John Egerkrans  
Prachtvoll illustrierte Jugendbearbeitung germanischer Götter- und Heldensagen
- „Paula sagt Nein!“ von Cornelia Franz  
Bilderbuch zum Thema Schutz vor sexuellem Missbrauch
- „Die schönsten Geschichten für starke Mädchen“ (2. Klasse)
- „Wer ist der Größte?“ von Paul Maar

**Neu im Bestand: Sachbücher**

- „Der Adel – Zum Herrschen geboren?“ (Spiegel Geschichte)
- „Böse Philosophen – Ein Salon in Paris und das vergessene Erbe der Aufklärung“ Die philosophischen Salons am Vorabend der Frz. Revolution – von Philipp Blom
- „Die geheimen Ängste der Deutschen“ von Gabriele Baring
- „Ich schaffe das! – So erreichen Sie Ihre Ziele“ (Spiegel Wissen)
- „Illustrierte Geschichte der deutschen Literatur – Epochen – Autoren – Werke“
- „Länderbericht Großbritannien“  
Aktuelle Studie zur Geschichte, Zeitgeschichte, Gesellschaft und Wirtschaft
- „Die Öko-Katastrophe“ (Rubikon-Verlag)  
Kompendium von Texten engagierter Autoren, die das komplexe Thema aus verschiedenen Perspektiven beleuchten und tlw. radikale Schlussfolgerungen ziehen, mit welcher Agenda die katastrophale Entwicklung aufzuhalten sei
- „Ostseestädte – Kreuzfahrten zwischen Kiel, St. Petersburg, Stockholm und Oslo“
- „Wanja und die wilden Hunde – Mein Leben in 5 Jahreszeiten“ von Maïke M. Nowak
- „Wintercocktails – heiß und kalt“

**Neu im Bestand: Romane**

- „Karl-Emil Franzos – Lesebuch hrsg. von Oskar Ansell“
- „Widerspruch zwecklos oder Wie man eine polnische Mutter überlebt“ von Emmy Abrahamson

**Neu im Bestand: Filme (DVDs)**

- „Der Krieg und ich“ – Achteilige Kinderserie über den Zweiten Weltkrieg – Altersgerechte Darstellung von Kinderschicksalen aus acht Ländern, basierend auf Tagebüchern, Briefen und Biografen

➤ Fortsetzung auf Seite 12


**Kanzlei  
Gutenbergstraße**

- Frank Krause-Dommnich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt
- Andreas Wollweber Rechtsanwalt

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60  
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de  
www.kanzlei-gutenbergstrasse.de

*Unseren Mandanten wünschen wir ein  
frohes und besinnliches Weihnachtsfest und ein  
gesundes neues Jahr – verbunden mit dem Dank  
für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.*



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken

# malermester HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase      Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
Maler- & Lackierermeister      Funk 0171-3 22 48 74  
Max-Planck-Straße 1      e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
30966 Hemmingen      www.malermeister-haase.de



**Elektro-  
Boxhorn**  
Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

<b>Tiergartenstr. 54</b> 30559 Hannover Tel. 52 15 05 51 32 62 Fax 52 23 42	<b>Sutelstraße 54B</b> 30659 Hannover Tel. 65 01 17	<b>Ricklinger Stadtweg 39</b> (Schünemannplatz) 30459 Hannover Tel. 42 14 64
---	---	---

**www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de**

**Willkommen im Outdoor-Fitnessstudio**

**Kostenlose  
Probestunde.**

Energiegeladen, fit  
und stark durch die  
Schwangerschaft

**Outdoor-Fitness für Mütter**  
[www.laufmamalauf.de/ch/at](http://www.laufmamalauf.de/ch/at)



## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de, www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, IBAN: DE66 2505 0180 0020 0000 22, BIC: GENODEF1EK1

**Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (05 11) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle, Kirchdamm 4, E-Mail: ulrike.budke-grueneklee@evlka.de, Tel. (05 11) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

**Kirchenvorstand:** Bernd Heimhuber (Vors.), Telefon (05 11) 2 34 33 29, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Telefon (05 11) 2 40 40 60 **Kapellengemeinde Devese:** Zuständig ist der Kirchenvorstand der Trinitatis-Kirchengemeinde in Hemmingen **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küster:** Roman Krause, Telefon (05 11) 42 52 78. **Kindergartenleitung:** Ulrike Wilhelm, Telefon: (05 11) 2 34 58 66, Fax: (05 11) 2 13 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 22. Dezember

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Beyger  
10.00 Uhr Regionaler Gottesdienst in der Nikolaikirche In Hiddestorf, Pastorin Neuenfeldt

##### Dienstag, 24. Dezember

14.30 Uhr Trinitatiskirche, Krippenspiel, Pastor Beyger  
16.00 Uhr Trinitatiskirche, Krippenspiel, Pastor Beyger  
16.00 Uhr Kapelle Devese, Christvesper, Pastorin Neuenfeldt  
18.00 Uhr Trinitatiskirche, Christvesper, Pastor Beyger  
18.00 Uhr Kapelle Hemmingen, Christvesper, Pastor Römer  
23.00 Uhr Trinitatiskirche, Christmette, Pastor Beyger

##### Mittwoch, 25. Dezember

11.00 Uhr Regionaler Gottesdienst in der Friedenskirche in Arnum

##### Donnerstag, 26. Dezember

10.00 Uhr Kapelle Hemmingen, Gottesdienst, Pastor Beyger

##### Sonntag, 29. Dezember

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Regionaler Singe-Gottesdienst, Pastor Beyger

##### Dienstag, 31. Dezember

16.30 Uhr Kapelle Devese, Gottesdienst zur Altjahresabend, Pastor Beyger  
18.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst zum Altjahresabend mit Abendmahl (Wein), Pastor Beyger

##### Sonntag, 5. Januar

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, NN

#### Andachten in der Seniorenresidenz „Haus Rosenpark“:

Freitag, 20. Dezember 17.00 Uhr Weihnachtslieder singen mit der Trinitatis-Kantorei

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kindergottesdienst/Kinderkreis:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. (05 11) 1 24 40 60

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. (05 11) 1 24 40 60

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 15.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 05 11 - 42 64 71)

**Kirchenchor:** dienstags, 19.30 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 01 77 - 7 62 20 22)

**Männer-Gesprächskreis:** 14-tägig, mittwochs, 9.45 Uhr  
(Informationen erhalten Sie im Gemeindebüro, Tel. 42 52 78)

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 05 11 - 42 28 77)

**Bibelkreis:** Pastor Beyger, Tel. (05 11) 42 93 12

**Junger Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. (05 11) 1 24 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 16.30 Uhr

#### HINWEISE:

##### Adventsbasar im Adventszimmer unterm Turm

Auch dieses Jahr findet wieder unser beliebter Adventsbasar statt, mit viel Selbstgemachtem wie Marmeladen, Likören, Keksen sowie Gebasteltem rund um die Advents- und Weihnachtszeit. Die Einnahmen kommen der Gemeindefürsorge zu Gute. Geöffnet ist das Adventszimmer immer nach den Gottesdiensten und zu besonderen Veranstaltungen.

##### Sing mit im Weihnachtschor

Wir laden Sie ein, in unserem Weihnachtschor mitzusingen. Am Heiligabend wird der Chor 2 bis 3 Weihnachtslieder in der 18.00 Uhr Christvesper der Trinitatiskirche mit Orgelbegleitung singen. Wir proben dafür am 19. Dezember, um 19.30 Uhr. Auskünfte und Anmeldung: Frau Moltzen, Telefon (0177) 762 20 22.

### Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83  
E-Mail: kg.arnum@evlka.de, Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64,

Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrödt-Schwier, Telefon (0 51 01) 49 84. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 914 18 33. **Kirchenvorstand:** Jochen Seidel (Vors.), Tel. (0 51 01) 49 51. **Organist/in:** N.N. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 74 19. **Öffnungszeiten:** Sonntag 12.00 bis 13.00 Uhr und Montag bis Donnerstag 16.00 bis 18.00 Uhr.

**Bankverbindung der Kirchengemeinde:** Kirchenkreisamt Ronnenberg, Sparkasse Hannover IBAN: DE66 2505 0180 0020 0000 22, BIC: SPKHE2HXXX, Stichwort: Kirchengemeinde Arnum und Verwendungszweck

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 22. Dezember

10.00 Uhr Regional-Gottesdienst in der Nikolaikirche Hiddestorf, Pastor Gnügge

##### Dienstag, 24. Dezember, Heiligabend

10.30 Uhr Gottesdienst in der Seniorenresidenz Arnum, Pastorin Behler  
14.00 Uhr Familienfunkelgottesdienst, Pastorin Behler und Team  
16.00 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel und Übertragung in das Gemeindehaus, Dn. Hartebrödt-Schwier  
18.00 Uhr Christvesper, Pastor Tyra  
23.00 Uhr Christmette, Pastorin Behler

##### Mittwoch, 25. Dezember, 1. Weihnachtstag

11.00 Uhr Regionaler Festgottesdienst, Pastorin Behler

##### Donnerstag, 26. Dezember, 2. Weihnachtstag

10.00 Uhr Gottesdienste in der Trinitatiskirche Hemmingen, Pastor Beyger, der Kapelle in Harkenbleck, PiR Knackstedt und der Nikolaikirche Hiddestorf, Pastor Gnügge

##### Sonntag, 29. Dezember

10.00 Uhr Regional-Gottesdienst in der Trinitatiskirche Hemmingen, Pastor Beyger

##### Dienstag, 31. Dezember

10.30 Uhr Gottesdienst in der Seniorenresidenz Arnum, Pastorin Behler  
18.00 Uhr Gottesdienst zum Jahresschluss, Pastor Behler

##### Sonntag, 5. Januar

11.00 Uhr Gottesdienst, Prädikantin Schäfer

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Wenn Sie sich einer Spielgruppe anschließen möchten, können Sie sich bei Ellen Leinemann, Telefon (0 51 01) 32 99 melden.

**Baumgruppe:** dienstags und mittwochs ab 14.45 Uhr bzw. 15.15 Uhr im Gemeindehaus

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags und mittwochs 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr im Gemeindehaus

**Sandwich-Club:** donnerstags, 18.30 Uhr

Kontakt: Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

**Jugendtreff:** freitags, ab 19.00 Uhr, Kontakt: Anke Meier, Tel. (0 51 01) 5 82 63

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Handarbeitskreis:** montags, 15.00 Uhr, Kontakt: Frau Bergmann, Tel. (0 51 01) 8 55 75 33

**Posaunenchor:** 14-tägig, montags, 20.00 Uhr, Kontakt: M. Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98

**Mittagessen für SeniorInnen** nach vorheriger Anmeldung: dienstags ab 12.00 Uhr

**Offener Seniorenkreis mit Kaffeetrinken, Gesprächen und Spielrunden:** dienstags, ab 13.00 Uhr, Kontakt: Frau Wendt, Telefon: (0 51 01) 34 16

**Tafelcafé:** mittwochs vormittags

Kontakt: Elke Hartebrödt-Schwier, Telefon (0 51 01) 9 91 78 55.

Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht. Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Stichwort: KG Arnum Kostenträger 931110, IBAN: DE66 2519 3331 0400 0099 00, BIC: GENODEF1PAT

**Lichtblick:** am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche, gestaltet von Ehreamtlichen

**Aquarellgruppe mit Herrn Schmitz-Reinthal:** 14-tägig, mittwochs um 19.30 Uhr  
Kontakt: Ursula Wunsch, Telefon (0 51 01) 44 60

**Kantorei:** alle 14 Tage, mittwochs, 20.00 Uhr, nächster Termin: 11. Dezember  
Kontakt: Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58

**Literaturkreis:** am letzten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr,  
Kontakt: Gesine Meerheimb, Telefon (0 51 01) 58 74 19

**Offenes Café am Bürgerpark:** 1. und 3. Freitag im Monat, 15.00 Uhr,  
Kontakt: Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

**Diakonischer Besuchsdienst:** am letzten Freitag im Monat,  
Kontakt: Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

**Oasenzeit für Trauernde:** nach Vereinbarung  
Kontakt: Christine Behler, Telefon: (0 51 01) 92 53 64

#### Chronik

Falls Sie altes und neues Material zu Themen rund um unsere Kirchengemeinde in Besitz haben, lassen Sie es uns wissen! Wir wünschen uns weiteres Material für unser Archiv. Kontakt: Ottmar Sturm, Telefon (0 51 01) 28 64.

## Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

## Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Telefon (0 51 01) 24 62  
Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE14 2505 0180 0024 0126 84

## Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Ostertorstraße 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Irmhild Felske **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Tel. (0 51 01) 46 72 **Organist:** Anna-Lena Senk

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 22. Dezember

10.00 Uhr Regionalgottesdienst mit Pastorin Neuenfeldt

### Dienstag, 24. Dezember

15.00 Uhr Christvesper und Krippenspiel mit Pastor Gnügge  
16.00 Uhr Christvesper und Krippenspiel mit P iR Rupnow  
17.00 Uhr Christvesper mit P iR Niedernolte  
18.00 Uhr Christvesper mit Pastor Gnügge  
23.00 Uhr Christmette mit Pastor Gnügge

### Mittwoch, 25. Dezember

11.00 Uhr Regionalgottesdienst zum Weihnachtsfest in Arnum mit Pastorin Behler

### Donnerstag, 26. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor Gnügge und dem Nikolaichor

### Sonntag, 29. Dezember

10.00 Uhr Regionalgottesdienst in Hemmingen mit Pastor Beyger

### Dienstag, 31. Dezember

17.00 Uhr Altjahresabend mit Pastor Gnügge

### Sonntag, 5. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe mit Pastor Dierlich

## BESONDERE VERANSTALTUNGEN/HINWEISE

Donnerstag, 19. Dezember, 19.30 Uhr Bibelgesprächskreis  
Freitag, 20. Dezember 14.30 Uhr Kleine Kirchenentdecker  
„Weihnachten – was uns glücklich macht“  
Dienstag, 07. Januar 19.30 Uhr Lesekreis

## GRUPPEN UND KREISE

**Babykrabbeltreff:** Gemeindezentrum, donnerstags, 9.30 bis 11.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: L. Ramhorst, Telefon (0 51 01) 99 15 51

**Bibelgesprächskreis:** Gemeindezentrum, 3. Donnerstag im Monat  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Büchereiteam:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache und zu den Öffnungszeiten  
Ansprechpartnerin: Antje Frenz

**Diakonischer Besuchsdienst:** Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Elterntreff:** Gemeindezentrum, Jeden 2. Dienstag im Monat um 20.00 Uhr  
Ansprechpartner: Lisa Ramhorst, (0 51 01) 99 15 51

**Frauenfrühstück:** Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (0 51 01) 132 41

**Geburtsbesuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Kinderbibeltag:** Gemeindezentrum u. Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (0 51 01) 133 60

**Kindergottesdienst:** Nikolaikirche und Gemeindezentrum,  
Jeden Sonntag (außer in den Ferien) um 10.00 Uhr, während des Gottesdienstes  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (0 51 01) 133 60

**Konfirmandenunterricht:** Gemeindezentrum / Nikolaikirche / Grundschule  
KU4: mittwochs 15.00 bis 16.30 Uhr; KU8: mittwochs, 17.00 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Lesekreis:** Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (0 51 01) 131 75

**Nikolaichor:** Gemeindezentrum, montags, 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Anna-Lena Senk

**Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:**  
Nikolaikirche, montags, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

**Ökumenische Kaffeerunde:** Gemeindezentrum, jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr  
(Oktober bis Mai) Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Offener Treff für Männer:** Gemeindezentrum, jeden Dienstag, von 10.00 bis 11.30 Uhr,  
Ansprechpartner: Klaus Rath

**Stille Zeit in der Kirche:** Nikolaikirche, jeden Donnerstag, 18.00 bis 19.00 Uhr,  
Ansprechpartner: Christina Riehl-Süß

**Bücherei:** Öffnungszeiten: dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr, freitags: 16.00 bis 17.30 Uhr

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Irene Deiters, (Sekretärin), Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (05 11) 42 51 10, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de.  
**Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon: (05 11) 4 10 87 79, Fax: (05 11) 42 51 21, E-Mail: pfarramt@st-vitus-gemeinde.de **Kirchenvorstand:** Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende), Markus Steinmetz (stellv. Vorsitzender) Telefon: (05 11) 3 90 67 97, E-Mail: markus\_steinmetz@arcor.de **Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner, Telefon: (0 51 02) 91 32 35. **Küster:** Marcus Unger, Telefon (0 51 01) 58 55 40.

**Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:** Markus Steinmetz, Tel. (05 11) 3 90 67 97

**Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.:** Wolf Hatje, Tel. (0 51 01) 5 81 18

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

**Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung**  
Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99  
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 22. Dezember

10.00 Uhr Regionalgottesdienst am 4. Advent in Hemmingen, Pastor Beyger

### Heilig Abend, Dienstag, 24. Dezember

16.00 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel in Wilkenburg, Pastorin Maczewski  
17.30 Uhr Christvesper in Wilkenburg, Pastorin Maczewski  
17.30 Uhr Christvesper in Harkenbleck, Vn. Derr  
22.00 Uhr Nachtgottesdienst in Harkenbleck, Pastorin Maczewski


### Weihnachtsfest, 25. Dezember

11.00 Uhr Regionalgottesdienst zum Weihnachtsfest in Arnum, Pastorin Behler

### 2. Weihnachtstag, 26. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst in Harkenbleck, P. i.R. Knackstedt

ANZEIGEN



**Elke Augsten**  
1954 – 2019

STATT KARTEN

Wir danken allen recht herzlich, die sich in der Trauer um unsere liebe Verstorbene mit uns verbunden fühlten, und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen  
**Käte, Heinrich und Jürgen Augsten**

Wilkenburg, im Dezember 2019

Das Schönste, das ein Mensch hinterlassen kann, ist dass man lächelt, wenn man sich seiner erinnert.

Theodor Fontane

## Inge Thiemann

† 1. November 2019

**Herzlichen Dank**

an alle, die mit uns gemeinsam Abschied genommen haben, für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für die Umarmung, wenn die Worte fehlten, für ein stilles Gebet, für alle Zeichen der Liebe, Freundschaft und Wertschätzung, für Blumen, Kränze, Zuwendungen und Spenden, für die persönliche Gestaltung des Trauergottesdienstes von Frau Pastorin Maczewski, für die einfühlsame Betreuung vom Bestattungsunternehmen Birnbaum.

Im Namen der Familie  
**Heinz Thiemann**

Hemmingen-Harkenbleck, im Dezember 2019



### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen und uns ihre Verbundenheit und Wertschätzung in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt Herrn Pastor Gnügge für seine einfühlsamen Worte.

**Klemens Hartwig**  
† 8. Oktober 2019

**Hiltrud Hartwig geb. Farke  
Ina Hartwig  
Dirk und Hilke Mielke geb. Hartwig  
mit Sandra und Maren**

Hiddestorf, im Dezember 2019

# Jürges

## Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht  
0511 /

# 42 12 69

30966 Hemmingen  
Göttinger Landstraße 31 A  
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,  
Wallensteinstraße 1  
30459 Hannover-Ricklingen

**Trauer- u. Vorsor-  
geberatung auch  
bei Ihnen zu Haus**

**Eigene  
Trauerhalle  
(bis 35 Personen)**

**Eigener  
Trauerdruck**

**E-Mail:  
e.juerges@arcor.de**

**Internet:  
www.juerges-  
bestattungen.de**

**WICHTIGE GEDANKEN  
AUCH AUSSPRECHEN.  
Mit Bestattungsvorsorge.**

**BIRNBAUM**  
BESTATTUNGEN  
Inh. Susanne Schramm-Kaa | Bestattermeisterin

Steinstraße 38 | 30982 Pattensen

0 51 01.13 001 | www.birnbaum-bestattungen.de

### Sonntag, 29. Dezember

10.00 Uhr Regionalgottesdienst in Hemmingen, Pastor Beyger

### Dienstag, 31. Dezember, Silvester

18.00 Uhr Gottesdienst mit Taizé-Liedern, Pastorin Maczewski

### Sonntag, 5. Januar

11:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Harkenbleck, Vn. Derr

### VERANSTALTUNGEN

Mittwoch, 18. Dezember, 20.00 Uhr Chor Voca Vitis

Dienstag, 07. Januar, 17.00 Uhr Young Gospel Voices

### Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den **Filialkirchen St. Maria, Pattensen und St. Johannes Bosco, Hemmingen. Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen**, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53 - 50, **Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen**, Berliner Straße 20, Telefon (05 11) 42 43 41, **Filialkirche St. Maria, Pattensen**, Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrvikar:** Pastor Christoph Müller (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindereferentin:** Frau Teipel (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärin:** Liliane Jäckel.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Di., Mi., Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Do. 15.30 – 17.00 Uhr

**Bürozeiten in St. Maria:** Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

### GOTTESDIENSTE

#### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)  
14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)  
15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)

donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (4. Do. im Monat)

samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

### VERANSTALTUNGEN

#### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung  
(2., 3., 4., u. 5. Di. i. Monat nach der Heiligen Messe)

18.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1.+3. Mi. i. Mo., nicht in den Ferien)

**Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30**

➤ Fortsetzung von Seite 9

### Neu im Bestand: Spiele

- „Achtung, frecher Frosch!“
- „Großes Familien-Memo“
- „Hoppel-Poppel“
- „Hüpf mein Hütchen“
- „Kleiner Fuchs ganz groß“
- „Leiterspiel“
- „Mein erstes Memo“
- „Rategarten“
- „Ratz-Fatz – Aufgepasst und zugefasst!“
- „Tier auf Tier“

### Neues aus der Bücherei Arnum: Tonie-Figuren

Auf vielfache Nachfrage wurden als neues Medium die sog. Tonie-Figuren ins Angebot aufgenommen. Hierbei handelt es sich um elektronische Spielfiguren zu bekannten Kinderbuchserien, die auf sog. Tonie-Boxen gestellt und wie Hörbücher abgespielt werden.

Eine erste Auswahl nachstehender Figuren in verschiedenen Variationen steht in der Bücherei Arnum ab Januar 2020 zur Ausleihe bereit – (allerdings ohne Tonie-Boxen!):

- Benjamin Blümchen
- Bibi Blocksberg
- Bibi und Tina
- Conni
- Die drei ??? Kids
- Feuerwehrmann Sam
- Gruffelo (auch in engl. Sprache)
- Jim Knopf und Lukas, der Lokomotivführer
- Kleiner Drache Kokosnuss
- Kleiner Eisbär
- Leo Lausemaus
- Lieselotte
- Pettersson und Findus

- Räuber Hotzenplotz
- Samstag TKKG

Zum Jahresende danken beide Teams der Büchereien wieder allen, die unsere Arbeit durch Buchspenden, Sachspenden aller Art, Rat und Tat und auch durch Ihre Geduld und Nachsicht bei manch technischen Problemen unterstützt haben!

Wir wünschen Ihnen allen besinnliche Festtage bei guter Lektüre und ein hoffnungsvolles neues Jahr 2020!

## JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

\*\*\*\*\*

**Das neue Programm für das erste Halbjahr 2020, inklusive Osterferienprogramm ist online!**

\*\*\*\*\*

### Anmeldung für Angebote

Bei vielen Aktionen aus dem laufenden Angebot ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht.

Alle Veranstaltungen sind auf der Homepage unter [www.jugendpflege-hemmingen.de](http://www.jugendpflege-hemmingen.de) ausführlich beschrieben. Dort können auch direkt Anmeldungen vorgenommen werden.

Weitere Anmeldeöglichkeiten unter [info@jugendpflegehemmingen.de](mailto:info@jugendpflegehemmingen.de) oder (0511) 23 21 81 oder (0 51 01) 47 54. Unsere Angebote sind bis auf wenige Ausnahmen grundsätzlich inklusiv und unsere Einrichtungen weitestgehend barrierefrei.

### Spiel und Spaß im Jugend-Kultur-Haus

Es gelten, außer an Veranstaltungstagen, folgende Öffnungszeiten:

Dienstags:	12.30 – 20.00 Uhr
Mittwochs:	15.00 – 18.00 Uhr
Donnerstags:	14.00 – 18.00 Uhr
Freitags:	14.00 – 18.00 Uhr

Es kann jederzeit Tischfußball gespielt, getanzt, Billard gespielt, gekocht, gebastelt, im Internet gesurft oder Musik gehört werden.

Ein breites Programm mit vielen abwechslungsreichen Aktionen rundet das Angebot ab, eine Anmeldung ist nicht nötig.

### SPIEL UND SPASS IM JUGI

#### Immer donnerstags!

Jeden Donnerstag (außer in den Ferien) direkt nach der Schule warten ab sofort tolle Aktionen auf euch!

Ein aktuelles Programm hängt im Jugi für euch aus!

Kommt einfach vorbei! Wir freuen uns auf euch!

Termin:	donnerstags
Zeit:	14.00 bis 16.00 Uhr
Veranstalter:	Jugendpflege
Treffpunkt:	Jugend-Kultur-Haus
Alter:	ab 8 Jahre
Teilnehmerbeitrag:	kostenlos

### SCHOOL FOR MUSICAL AND PERFORMING ART

#### Musicalschule

Wir starten in ein neues Theaterjahr. Buche jetzt dein Probetraining.

In Kooperation mit der Theaterschule Stageperform, der Schule für Musical, Gesang, Schauspiel und Tanz aus Hannover, freut es uns, dass wir das besondere Unterrichtsangebot weiter anbieten können. Nach einer kurzen Ferienunterbrechung geht es dienstags direkt weiter von 16.15 bis 18.15 Uhr im wöchentlichen Rhythmus.

Gesucht werden Young Performers im Alter von 7 bis 14 Jahren.

Mit einer gut durchdachten und langjährig ausgereiften Bühnenmethode werden die Talente Ihrer Kinder an die Oberfläche geholt.

Dies besonders bei Referaten, mündlicher Beteiligung, Selbstbewusstsein und Teamarbeit. Der regelmäßige Unterricht stärkt das Selbstbewusstsein und fördert Spannung, Haltung und Disziplin.

#### ABLAUF

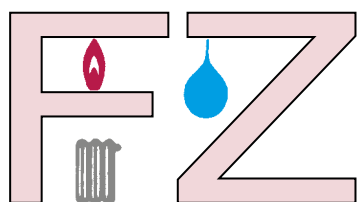
3 Bühnentrainer in ihrem Fach unterrichten die Schüler 120 Minuten wöchentlich in den Sparten:

Schauspiel:	Rollenspiel, Improvisation und Textarbeit
Tanz:	Jazz-, Musical-, Street-Dance und Pop Choreographien
Gesang:	Pop und Musicalsongs, Atemtechnik, Stimmausbildung

#### IHRE VORTEILE:

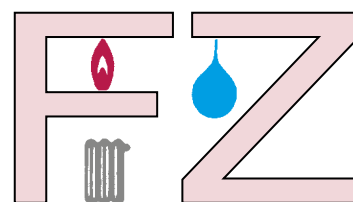
- Live- Auftritte
- Hoher, professioneller Qualitätsanspruch in Unterricht, Shows und bei der Auswahl der Lehrer

ANZEIGE



**Zauske** GmbH

Heizung · Klima · Sanitär · Bauklempnerei  
Beratung · Planung · Ausführung



30966 HEMMINGEN · DEVESER STR. 6 · TELEFON (05 11) 42 37 86 + 41 32 96 · FAX (05 11) 23 34 64

E-Mail: [info@zauske.de](mailto:info@zauske.de) · [www.zauske.de](http://www.zauske.de)

- **Schnelldienst bei Rohrbrüchen und Rohrverstopfungen**
- **Reparatur-Arbeiten auf dem gesamten Sanitär- und Klempner-Sektor**
- **Reparatur und Neuanlagen der Hauswasserversorgung**
- **Badumbauten** (aller Hersteller und aller Typen)
- **Neubauten**
- **Altbausanierung**
- **Heizungsanlagen** (Gas und Öl)
- **Solarthermie**
- **Photovoltaik**
- **Wartung und Pflege Ihrer Gas- und Ölgeräte**
- **24 Stunden Notdienst**

*Unserer sehr verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und danken für das uns im Jahre 2019 in so hohem Maße entgegengebrachte Vertrauen. Wir verbinden damit alle guten Wünsche für ein persönliches Wohlergehen sowie Glück und Erfolg in 2020!*

*Allen unseren Kunden wünschen wir ein  
gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr.*



**GLORIA®**  
Beratung  
Verkauf  
Kundendienst  
Brandschutz-Service

**Sebastian Lott**

**Feuerlöschgeräte und -anlagen**  
Rauchmelder  
Feuerlöschtraining  
RWA- und Feststellanlagen  
Hydranten und Steigleitungstechnik  
Baulicher Brandschutz

Klinkerfuesstr. 19  
30519 Hannover  
Telefon 0511 / 8 38 70 20  
Fax 0511 / 8 38 70 07  
Mobil 0172 / 5 40 71 94

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität





**Beratung - Ausführung - Verkauf**

**Lovermann GmbH**  
Göttinger Chaussee 113  
Hannover-Ricklingen

www.lovermann-gmbh.de  
info@lovermann-gmbh.de  
Tel. 0511 / 42 27 30  
Fax. 0511 / 42 52 83

**Farben**  
**Tapeten**  
**Bodenbeläge**

**Wir wünschen allen eine frohe und  
besinnliche Weihnachtszeit und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr!**

*Schreib Gut(h)*

schreiben    spielen    schenken

Göttinger Straße 62 · 30966 Hemmingen · Tel.: 0 51 01- 48 44



Arnum · Hoher Holzweg 37  
Telefon (0 51 01) 99 05 95  
Fax (0 51 01) 99 05 96  
info@metallbau-kroesche.de  
www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung




**carsten schirmer**  
Malermeister GmbH  
staatl. gepr. Techniker

Tel.: 0511 / 234 80 88

Marie-Curie-Str. 28  
30966 Hemmingen  
Fax: 0511 / 234 80 89  
www.malermeister-schirmer.de  
info@malermeister-schirmer.de

**Wir wünschen allen  
unseren Kunden  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr.**

- Teamgeist, Schlagfertigkeit, Präsentationstechniken
- Körperspannung, Haltung, diszipliniertes Arbeiten
- Stimm- und Hörbildung
- Selbstbewusstsein
- Individuelle Stimm- und Sprecharbeit
- Persönliches Feedback und einmal im Jahr ein schriftliches Zeugnis

Das Unterrichtsangebot kostet monatlich 53,- Euro, 8,- Euro / Stunde  
Anmeldungen bitte direkt über StagePerform: Telefon (05 11) 270 85 40,  
E-Mail: info@stageperform.de, Web: www.stageperform.de

Termin: Dienstag, 07.01., 14.01., 21.01. und 28.01. 2020  
Zeit: 16.15 bis 18.15 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
Alter: 7 bis 14 Jahre  
Teilnehmerbeitrag: 8,- Euro

**OFFENE NÄHWERKSTATT**  
**Nähen mit der elektrischen Nähmaschine**

Dienstags ist in den Kinder- und Jugendräumen in Arnum die „Offene Nähwerkstatt“ geöffnet. Ihr könnt lernen mit der elektrischen Nähmaschine zu nähen oder ihr näht euch etwas, wenn ihr schon nähen könnt. Ihr müsst nicht pünktlich um 16.00 Uhr kommen, es ist auch okay, wenn ihr etwas später kommt ...

In den Ferien bleibt die Offene Nähwerkstatt geschlossen.

Termin: dienstags  
Zeit: 16.00 bis 18.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
Alter: ab 9 Jahre  
Teilnehmerbeitrag: kostenlos

**BREAKDANCE-KURS**  
**Let's break**

Du willst Breakdance lernen? Du willst ein original B-Boy oder B-Girl werden? Worauf wartest Du?

In unserem Breakdancekurs lernst Du von einem erfahrenen Trainer Top Rocks, Power Moves, Six Steps und viele andere Schritte und Figuren. Unser Supertrainer zeigt dir B-Boying bzw. B-Girling mit all seinen Techniken und Feinheiten und macht Dich fit für's nächste Battle!

Der Kurs ist ein Anfängerkurs und richtet sich an Mädchen und auch an Jungs!

Termin: mittwochs  
Zeit: 15.30 bis 18.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
Alter: ab 9 Jahre  
Bitte mitbringen: Sportsachen, Getränke  
Teilnehmerbeitrag: kostenlos  
Anmeldung erforderlich.

**MÄDCHENTREFF**  
**Girls only**

Heute müssen die Jungs draußen bleiben, denn dieser Nachmittag ist nur für Mädchen! Girls only – das bedeutet jede Menge Spaß und Action! Ihr könnt hier nach Herzenslust spielen, quatschen, kickern, backen, kochen, basteln... oder auch einfach nur chillen. Über das Programm entscheidet ihr!

Immer montags – außer in den Ferien – in den Kinder- und Jugendräumen Arnum!

Die Türen sind immer von 15.00 bis 18.00 Uhr für euch geöffnet! Wenn ihr später kommt oder früher weg müsst, ist das kein Problem.

Der Mädchentreff ist grundsätzlich kostenlos – außer bei besonderen Aktionen und Projekten!

Termin: Jeden Montag  
Zeit: 15.00 bis 18.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
Alter: 8 bis 13 Jahre  
Teilnehmerbeitrag: kostenlos

## JUGI-KINO

**Mach's dir gemütlich!**

Wir verwandeln das Jugi in einen gemütlichen Kinopalast ... also packt euch Decken und Kissen ein und kommt vorbei!

Heute im Programm: ASTERIX EROBERT ROM – Die berühmten Zeichentrickfiguren Asterix und Obelix schließen mit Cäsar eine waghalsige Wette ab und müssen nun 12 Aufgaben lösen. Werden sie es schaffen? Sehr, sehr lustig!

Bringt ein bisschen Taschengeld mit, vorne an der Theke gibt's Süßes, Knabberkram und Getränke.

Termin: Donnerstag, 9. Januar 2020

Zeit: 16.00 bis 18.00 Uhr

Veranstalter: Jugendpflege

Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus

Alter: ab 7 Jahre

Bitte mitbringen: Decke / Kissen / Sitzsack  
und ein bisschen Taschengeld

Teilnehmerbeitrag: kostenlos

Anmeldung erforderlich.

## PIZZA BACKEN

**Pizza geht immer!**

Wir backen kleine leckere Pizzen, die ihr ganz nach eurem Geschmack belegen könnt.

Termin: Mittwoch, 15. Januar 2020

Zeit: 15.00 bis 17.00 Uhr

Veranstalter: Jugendpflege

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Alter: 8 bis 12 Jahre

Bitte mitbringen: Transportbox, falls etwas übrig bleibt

Teilnehmerbeitrag: 3,- Euro

Anmeldung erforderlich.

> Fortsetzung auf Seite 19



**Leif Debor**  
Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Steuerrecht und Insolvenzrecht

**Königstraße 53**  
**30175 Hannover**

**Telefon (05 11) 31 60 63**  
**www.kanzlei-debor.de**



*Haarlekin*

**Friseurmeisterin Martina Thuns**  
Pattenser Feldweg 7  
30966 Hemmingen · Ortsteil Arnum  
Terminvereinbarung unter  
**Telefon (05101) 8 55 19 66**  
www.haarlekin-arnum.de

*Ich wünsche ein frohes Fest und  
ein gesundes neues Jahr.*



DERMO-kosmetische Behandlung der Extraklasse

*The spirit of nature* 

Erleben Sie die Natürlichkeit und Raffinesse einer Pflegeserie, die inspiriert ist von duftenden Blüten, exotischen Früchten und karibischer Leichtigkeit. Öle, Lotionen und Cremes: schenken Sie Ihren Liebsten ein Elixier aus dem Paradies – auch als Geschenk-Gutschein erhältlich.

**Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und freuen uns darauf, Sie im neuen Jahr wieder verwöhnen zu dürfen.**

**Außerdem bei uns:**  
Mikrodermabrasion · Couperose-Therapie · Massage  
SkinAlyzer – Hautanalyse · MicroNeedling · Ultraschall  
cell Regenerations-Behandlung · Profi Make-Up

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

**MEDICAL DERMO**  
IM ROSENGARTEN  
www.medical-dermo.de

MEDICAL DERMO · Historische Rosengärten · Göttinger Landstr. 75 · 30966 Hemmingen · Tel. 0511-37 38 69 69



**ELEKTRO KOSMAS**  
PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG  
Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb  
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Tel.: 0511/717771  
Fax.: 0511/7100451  
Mobil: 0171/4 1683 50  
elektrokosmas@arcor.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>Dezember</b>					
18 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche	07 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad Selbsthilfe-Werkstatt</b> Heinrich-Hertz-Straße 23
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen- Westerfeld	<b>19:30 HemmingDay v. HemmingWay</b> Vereinsheim HemmingWay e.V. c/o Casa del Vino, Rathausplatz 9
19 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	08 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
22 Sonntag	Harkenbleck	<b>18:00-20:00 Adventskalendersingen in Harkenbleck</b> Feuerwehrgerätehaus		Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
23 Montag	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	09 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hemminger Behindertenbeauftragten</b> Rathaus	10 Freitag	Hemmingen- Westerfeld	<b>18:00 Hemminger Neujahrsempfang 2020</b> Aula der KGS Hemmingen
27 Freitag	Harkenbleck	<b>15:00-17:00 Senioren-Kaffeetafel des DRK</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle	11 Samstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Das Geld liegt auf der Fensterbank, Marie – „Gleich knallt's“ – Kabarett</b> bauhof Hemmingen
30 Montag	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hemminger Behindertenbeauftragten</b> Rathaus	13 Montag	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hemminger Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
<b>Januar</b>				Hemmingen- Westerfeld	<b>16:00-18:00 Unternehmer-sprechstunde</b> Rathaus
02 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	14 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad Selbsthilfe-Werkstatt</b> Heinrich-Hertz-Straße 23
04 Samstag	Wilkenburg	<b>10:00-12:30 Obstbaulehrpfad: Jungbaumschnitt</b> Obstbaulehrpfad – K 222 zwischen Wilkenburg und Harkenbleck		Hemmingen- Westerfeld	<b>19:30 HemmingDay v. HemmingWay</b> Vereinsheim HemmingWay e.V. c/o Casa del Vino, Rathausplatz 9
06 Montag	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen- Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Adelante, Rosinate! – Mit dem Rad auf dem Jakobsweg</b> bauhof Hemmingen
	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hemminger Behindertenbeauftragten</b> Rathaus	15 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
07 Dienstag	Arnum	<b>10:00-12:00 Calenberger Diskussionsrunde</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

VERANSTALTUNGSKALENDER

16 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Bildung, Familie, Jugend, Senioren und Integration</b> Rathaus
17 Freitag	Arnum	<b>20:00-22:00 Theateraufführung der Bergbühne Lüdersen</b> Wäldchenschule-Grundschule Arnum
19 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00 Kulturzentrum bauhof: Juliano Rossi feat. Lutz Krajenski – Swing-Show</b> bauhof Hemmingen
20 Montag	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hemminger Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
		<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Feuerschutz</b> siehe amtliche Bekanntmachung
21 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad Selbsthilfe-Werkstatt</b> Heinrich-Hertz-Straße 23
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 HemmingDay v. HemmingWay</b> Vereinsheim HemmingWay e.V. c/o Casa del Vino, Rathausplatz 9
22 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
23 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt</b> Rathaus
24 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Daniel Helfrich – „Eigentlich bin ich ja Tänzer“ – Klavierkabarett</b> bauhof Hemmingen
27 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hemminger Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-18:00 Unternehmer-sprechstunde</b> Rathaus
28 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad Selbsthilfe-Werkstatt</b> Heinrich-Hertz-Straße 23
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 HemmingDay v. HemmingWay</b> Vereinsheim HemmingWay e.V. c/o Casa del Vino, Rathausplatz 9

29 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Soziales, Kultur, Sport und Verkehr</b> Rathaus
30 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>19:00-20:30 Autoren Krimilesung „Die Kunst zu sterben“</b> Buch Handels Kontor, Göttinger Str. 61

Februar

03 Montag	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hemminger Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
04 Dienstag	Arnum	<b>10:00-12:00 Calenberger Diskussionsrunde</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad Selbsthilfe-Werkstatt</b> Heinrich-Hertz-Straße 23
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 HemmingDay v. HemmingWay</b> Vereinsheim HemmingWay e.V. c/o Casa del Vino, Rathausplatz 9
05 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str.65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Informationsveranstaltung des SoVD Hemmingen-Westerfeld</b> Rathaus
06 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Finanzen und Inneren Service</b> Rathaus
08 Samstag	Wilkenburg	<b>10:00-12:30 Obstbaumlehrpfad: Baumschnitt – Mittelalte Bäume weiter erziehen</b> Obstbaumlehrpfad – K 222 zwischen Wilkenburg und Harkenbleck

## Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
 E-Mail: info@bauhofkultur.de  
 www.bauhofkultur.de



Bildquelle: jeweils bauhof e.v.

### Veranstaltungsprogramm Januar – März 2020

**Kartenvorverkauf:** ▶ www.bauhofkultur.de

„et cetera“ Hemmingen Rathausplatz 2 ☎ (05 11) 2 34 80 80  
 Schreib Gut(h) Arnum Göttinger Str. 62 ☎ (0 51 01) 48 44  
 Die Bücherecke Pattensen Dammstraße 2 ☎ (0 51 01) 128 29

**Nur noch bis 31. Dezember 2019:**

Buchhandlung Decius Leine-Center Marktplatz 11 ☎ (05 11) 82 20 00

**Ihnen fehlt noch das passende  
 Weihnachtsgeschenk?**

Verschenken Sie doch einfach glückliche Momente mit einem  
 Gutschein für den bauhof hemmingen. Ein Geschenk, das  
 garantiert gut ankommt! Gutscheine erhalten Sie bei et cetera  
 in Hemmingen und Schreib Gut(h) in Arnum.

**Das bauhofhof-team wünscht Ihnen ein  
 besinnliches Weihnachtsfest und einen  
 guten Rutsch in ein glückliches neues Jahr!**

Freitag, 24. Januar 2020, Beginn: 20.00 Uhr

**Daniel Helfrich –  
 Eigentlich bin ich ja Tänzer**

Klavierkabarett

Auch wenn er es in der Tanzschule nicht über den  
 Grundkurs hinausgebracht hat: Eigentlich ist er ja  
 Tänzer. Herrlich schräg, geistreich und auch etwas  
 morbide zeigt uns Klavierkabarettist Daniel Helfrich  
 in seinem neuen Programm, dass das ganze Leben  
 ein einziges Tänzeln zwischen Fettnäpfchen und großem Auftritt ist. Ge-  
 sellschaftskritisches Kabarett mit mal mehr, mal weniger ernst zuneh-  
 menden Texten. **Leider bereits ausverkauft!**



Eintritt: 20,- / 17,- Euro

Datum	Zeit	Veranstaltung
Samstag, 01.02.	20.00	UNDUZO – „Schweigen Silber – Reden Gold“ A-Cappella-Show
Freitag, 07.02.	20.00	Boris Stijelja – „Voll integriert – aber mein Schutzengel hat Burnout“ – Stand-up-Kabarett
Freitag, 14.02.	20.00	Béatrice Kahl – „Billie, Edith, Marlene“ Eine musikalische Spurensuche
Montag, 17.02.	20.00	Michael Stuka – Durch die Toskana nach Rom Auditive Diashow
Samstag, 22.02.	20.00	The Toughest Tenors Jazzkonzert
Samstag, 29.02.	20.00	Barbara Ruscher – „Ruscher hat Vorfahrt“ Kabarett
Freitag, 06.03.	20.00	Michael Fitz – „Jetzt auf Gestern“ Musik, Texte, Bilder
Dienstag, 10.03.	20.00	Hedwig Dohm Trio – „Mehr Stolz, Ihr Frauen“ Eine Femmage an Hedwig Dohm Szenische Lesung – Gefördert von: Stadt Hemmingen, Stadt Pattensen, Region Hannover, Leine-Volkshochschule
Samstag, 14.03.	20.00	Anne Folger – „Selbstläufer“ Klavierkabarett
Dienstag, 17.03.	20.00	Deveser Fotografen – Irland Audiovisuelle digitale Multivisionsshow
Freitag, 27.03.	20.00	Lutz von Rosenberg Lipinsky „Demokratie – oder die Qual der Wahl“ Kabarett

**Glende**  
Garten Bau GMBH

Gehölz- und Baumschnitt

**15% Winterrabatt**  
auf Arbeitskosten (15.12. - 28.02.)

glende-gartenbau.de

▪ Baumfällarbeiten / -pflege    ▪ Hecken- / Gehölzrückschnitt

Glende Gartenbau · Telefon (0511) 57006081 · (0172) 4261426

**Petra Schock Kosmetik**

Hoher Holzweg 11a · 30966 Hemmingen  
 OT Arnum · Telefon (0 51 01) 56 94  
 Termine nach telefonischer Vereinbarung.

Ganz herzlich möchte ich  
 mich bei meiner treuen  
 Kundschaft bedanken  
 und wünsche allen ein be-  
 sinnliches Weihnachtsfest  
 und einen guten Rutsch  
 ins neue Jahr.

\*\*\* Hildegard Braukmann \*\*\* Dr. R.A. Eckstein \*\*\*  
 \*\*\* Marie Christine \*\*\*

**Fliesenmeisterei**

Sascha Omerovic – meisterhaft auch ohne Meisterbrief

**KOMM IN UNSEREM  
 STUDIO VORBEI**  
 Mo. bis Fr. 09:30 Uhr – 12:30 Uhr

Rathausplatz 5A, 30966 Hemmingen · www.fliesen-meisterei.de

> Fortsetzung von Seite 15

WINTERLICHE PAPIERGIRLANDEN BASTELN

**Schöne Deko für dein Fenster**

*Grauer Winter war gestern, heute wird's bunt ...*

Aus buntem Papier und schönen Bändern basteln wir heute schicke Girlanden für eure Zimmerfenster: einen Winterwald mit Tanne, Fuchs und süßem Eichhörnchen oder eine Eislandschaft mit Eisbären und niedlichen Pinguinen oder lustige Schneemänner ...

Am Ende werden die gebastelten Papiermotive auf bunte Bänder aufgezogen und fertig sind eure wunderschönen Girlanden für zu Hause!

Termin: Donnerstag, 16. Januar 2020, 15.00 bis 17.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Alter: ab 8 Jahre  
 Teilnehmerbeitrag: 2,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

EINHÖRNER AUS FIMO

**Mega süß!**

Heute modellieren wir aus der bunten Knetmasse bezaubernde Einhörner.

Termin: Mittwoch, 22. Januar 2020, 15.00 bis 17.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Alter: ab 9 Jahre  
 Bitte mitbringen: Transportbox  
 Teilnehmerbeitrag: 4,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

KOCHEN FÜR KERLE

**Jungs, ran an den Topf!**

So Jungs, ab heute wird gekocht! In diesem Projekt schwingen nur Jungs den Kochlöffel. Was wir kochen, besprechen wir gemeinsam, jedenfalls gibt es nicht Ravioli oder Strammen Max!

Termin: Donnerstag, 23.01., 30.01. und 06.02.2020  
 Zeit: 15.00 bis 17.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Alter: 8 bis 10 Jahre  
 Teilnehmerbeitrag: 8,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

KINDERUNI HANNOVER (KUH)

**Tierärztliche Hochschule Hannover**

Zusammen besuchen wir die TiHo Hannover. So heißt die Universität für Tiermedizin. Hier studieren also die Leute, die zum Beispiel Tierarzt oder -ärztin werden möchten.

Heute könnt ihr erleben, wie es in einem Hörsaal aussieht und erfahrt alles über das spannende Thema Muss man Angst vor Zecken haben?

Haben Zecken überhaupt Zähne? Und wie viel Blut kann so eine kleine Zecke trinken? Diese und andere interessante Fragen wird euch eine echte Professorin, nämlich Prof. Dr. Christina Strube, in einer Vorlesung extra für euch Kinder erklären.

Termin: Dienstag, 28. Januar 2020  
 Zeit: 16.30 bis 19.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
 Alter: 8 bis 11 Jahre  
 Teilnehmerbeitrag: 2,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

\*\*\*\*\* FERIENFREIZEITEN 2020 \*\*\*\*\*

KINDERFREIZEIT NACH FÖHR

**Ab auf die Insel!**

*Sommer, Sonne, Strand, Ausflüge, Spaß und Meer ...*

Auch 2020 geht es wieder ab an die Nordsee, auf die wunderschöne Insel Föhr. Untergebracht sind wir wieder im Schullandheim der Region Hannover, das neben einer super Ausstattung und leckerem Essen mit einem riesigen Außengelände und direktem Zugang zum Sandstrand glänzt.

Seid auch im nächsten Jahr wieder dabei und verbringt die schönste Zeit des Jahres mit uns auf dieser tollen Insel !!!

**GRAMANN**

Hannoversche Landschlachtereier



**AHRBERG**

beste Meisterqualität seit 1896

*Festtagsangebote vom 16.12. - 31.12.2019*

Beste Fleisch- und Wurstqualität aus der Region.

<b>Weihnachtsbraten</b> <small>Schweinenacken lecker gefüllt mit Äpfeln, Zwiebeln und Lebkuchen</small>	100 g   <b>1,19 €</b>
<b>Schweinefilet</b> <small>das edelste Stück vom Schwein</small>	100 g   <b>1,59 €</b>
<b>Gulasch halb und halb</b> <small>zarte, magere Stücke</small>	100 g   <b>1,09 €</b>
<b>Rinderrouladen</b> <small>aus der Oberschale</small>	100 g   <b>1,59 €</b>
<b>Schlesische Weißwurst</b> <small>nach original schlesischem Rezept</small>	Stück   <b>1,30 €</b>
<b>Bouillonwürstchen oder Bockwürstchen</b> <small>knackig und lecker</small>	Stück   <b>1,20 €</b>
<b>Fleischsalat</b> <small>hausgemacht mit besten Zutaten</small>	100 g   <b>0,99 €</b>
<b>Kartoffelsalat</b> <small>nach traditioneller Rezeptur</small>	100 g   <b>0,89 €</b>



Werksverkauf Pattensen 18.-20. & 23.12. | 8-18 Uhr  
 Ludwig-Erhard-Straße 25 21.12. | 8-14 Uhr  
 24.12. | 7-13 Uhr

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

UNSER Team ist erstklassig!





Wir sind auch an den Feiertagen  
rund um die Uhr für Sie im Einsatz!

+ Rohr- und Kanalreinigung + TV-Kamerauntersuchung + Dichtheitsprüfung +  
 + Kanalortung + Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren +

# Klauenberg

GmbH

## Rohr- und Kanalservice

Wir wünschen Ihnen stressfreie Feiertage und einen guten Jahresstart!

Zentrale Hannover: Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
30966 Hemmingen  
Fon: 05 11 / 82 79 89  
Fax: 05 11 / 82 12 78

Niederlassung Braunschweig: Gotenweg 10  
38106 Braunschweig  
Fon: 05 31 / 234 46 84  
Fax: 05 31 / 234 92 21

www.ist-dein-rohr-frei.de



**Raumausstattung Hartmut Juschke**



RAUMAUSSTATTERMEISTER  
30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21  
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02



SCHÖNERES  
WOHNEN DURCH:

AUSWAHL DER MUSTER  
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

Sonnenschutz • Gardinen • Gardinenwaschservice

*Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr – verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen ★★★★★*



- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

**Neue Kurse bei der Volkshochschule**

Unser Programm finden Sie im Internet unter [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de). Außerdem liegen unsere Programmhefte in Bürgerbüros, Geschäftsstellen und Banken zur kostenlosen Mitnahme aus.



**Neue Kurse im Januar**

<b>Kurs-Nr. 10610P</b>	<b>Frauen und Minimalismus</b>
Samstag, 18. Januar, 10.00 – 14.15 Uhr 1 Termin Pattensen	Was brauche ich wirklich? Was fehlt mir für mehr Zufriedenheit im Leben? Minimalismus ist mehr als nur Schrank aufräumen. Lernen Sie, ihr Leben unter Berücksichtigung der momentanen Lebensphase und individuellen Besonderheiten unter die eigene wertschätzende Lupe zu nehmen.
<b>Kurs-Nr. 41500H</b>	<b>Norwegisch und Norwegen</b>
Sa., 18. Januar, 10.00 – 14.00 Uhr So., 19. Januar, 10.00 – 14.00 Uhr 2 Termine Hemmingen-Westerfeld	<b>Schnupperkurs A1 für Anfänger/innen</b> Lassen Sie uns in diesem Wochenendseminar auf Entdeckungsreise in das Land der Trolle und Fjorde gehen. Auf dieser Reise bekommen Sie nicht nur einen Eindruck von Land und Leuten, sondern wir gehen gemeinsam erste Schritte in der norwegischen Sprache. Nach diesem Kurs sind Sie für den Kontakt auf Reisen in Norwegen bestens ausgerüstet.
<b>Kurs-Nr. 50605B</b>	<b>Kommunikationstechniken für Frauen</b>
Montag – Freitag, 20. – 24. Januar, 8.30 – 12.45 Uhr 5 Termine Laatzen	<b>Sicherheit bei Vorträgen, Präsentationen, Reden – Intensivwoche / Bildungsurlaub</b> Ziele erreichen, Gehör finden. Sicherheit bei Vorträgen und Präsentationen durch den eleganten sowie taktischen Umgang mit Sprache und vor allem auch Körpersprache lassen sich erlernen. Durch das Erlernen von Techniken und viel Praxis im Seminar überwinden Sie Unsicherheiten.
<b>Kurs-Nr. 41902L</b>	<b>Russisch A1 Schnupperkurs</b>
Fr., 24. Januar, 17.30 – 20.45 Uhr Sa., 25. Januar, 10.00 – 13.30 Uhr Laatzen	<b>Für Anfänger/innen ohne Vorkenntnisse</b> Dieser Kurs bietet einen Einstieg in das gesprochene Alltagsrussisch und macht Sie mit der kyrillischen Schrift vertraut. Neben der Einführung in die russische Sprache erfahren Sie auch viel Wissenswertes über den Alltag im heutigen Russland. Es wird mit freien Materialien gearbeitet.
<b>Kurs-Nr. 40633B</b>	<b>Business English A2/B1</b>
Montag – Freitag, 27. – 31. Januar, 08.30 – 15.30 Uhr 5 Termine Laatzen	<b>Intensivwoche/Bildungsurlaub</b> In diesem Bildungsurlaub soll Englisch in einem beruflichen Kontext geübt und trainiert werden: Phone calls, meetings, explaining and presenting, entertaining visitors.



**Geschäftsstelle Hemmingen**  
Telefon: (05 11) 23 11 30  
E-Mail: [hemmingen@leine-vhs.de](mailto:hemmingen@leine-vhs.de)  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag

**Rathausplatz 1**  
30966 Hemmingen  
[www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)  
09.00 bis 12.00 Uhr

**Tischlermeister  
Andreas Borsutzky**

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



*Wir wünschen allen unseren Kunden ein besinnliches  
☆ Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr! ☆*

Krumme Straße 6  
30966 Hemmingen

Fon (05 11) 23 19 04  
Fax (05 11) 23 19 20  
[www.tischlerei-borsutzky.de](http://www.tischlerei-borsutzky.de)

*Sie möchten modernisieren?*

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanfertigung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA



SANITÄR • HEIZUNG • KLIMA

Planung • Ausführung • Wartung

☎ 0511/ 41 20 13  
[www.shk-momm.de](http://www.shk-momm.de)

★ Unseren verehrten Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest & ein gesundes neues Jahr ★

**Rechtsanwältin  
Silvia Jünke**

**Scheidungen & Familienrechtssachen**

Innersteweg 3  
30966 Hemmingen-Arnum  
Telefon: (0 51 01) 587 444

*Frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum neuen Jahr, verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.*



**Verglasungen jeder Art  
Reparaturen  
- schnell & zuverlässig -**

30966 Hemmingen / Arnum  
Göttinger Straße 56  
Telefon (0 51 01) 92 51 00  
Telefax (0 51 01) 92 51 01

Termin: Sonntag, 26. Juli bis 2. August 2020  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Alter: 9 bis 14 Jahre  
 Teilnehmerbeitrag: 390,- Euro  
 Hinweis: Schwimmabzeichen Bronze erforderlich!  
 Anmeldung erforderlich.

#### FERIENFREIZEIT NACH WILDEMANN/HARZ

##### Es geht wieder in den Harz!

In diesem Jahr zur Abwechslung mal in den Herbstferien

Wir fahren wieder in unsere tolle Berghütte nach Wildemann im Harz. Von dort aus starten wir viele Ausflüge und erkunden den schönen Harz. Auf dem Programm stehen wieder Ausflüge wie Bergwerksmuseum und Silbermine, Sommerrodelbahn, Spaßbad, Nachtwanderung und vieles, vieles mehr.

Termin: Montag, 19. bis 23. Oktober 2020  
 Beginn: 13.00 Uhr  
 Ende: 13.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
 Alter: 8 bis 12 Jahre  
 Teilnehmerbeitrag: 120,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

#### Jugendpflege der Stadt Hemmingen

Hohe Bunte 6, 30966 Hemmingen  
 E-Mail: [info@jugendpflegehemmingen.de](mailto:info@jugendpflegehemmingen.de)

Frau Gerwing	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 72
Herr Döpke	Jugend-Kultur-Haus Kinder- und Jugendräume Arnum	(05 11) 41 08 98 74 (0 51 01) 47 54
Herr Kohsmann	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 76
Frau Runge	Jugend-Kultur-Haus Kinder- und Jugendräume Arnum	(05 11) 41 08 98 73 (0 51 01) 47 54
Frau Baron	KGS Hemmingen	(05 11) 410 32 32

#### Senioren-Info-Ecke

#### Seniorenbüro Hemmingen – Ansprechpartner für ältere Menschen und ihre Angehörigen

##### Seniorenbüro Hemmingen

Der Wunsch nach einem selbstständigen Leben im Alter in den eigenen vier Wänden steht für viele Menschen an erster Stelle. Wir unterstützen Sie bei Ihrem Wunsch, möglichst lange in den eigenen vier Wänden bleiben zu können.

Das Seniorenbüro der Stadt bietet Ihnen und Ihren Angehörigen eine wohnortnahe Beratung zu allen Fragen des Alters an. Wir informieren Sie über Freizeit- und Hilfsangebote vor Ort, Einrichtungen sowie zu anderen seniorenrelevanten Themen. Sie erreichen Frau Giese im Seniorenbüro telefonisch unter der Rufnummer (05 11) 41 03-286 oder per E-Mail: [Seniorenbuero@stadthemmingen.de](mailto:Seniorenbuero@stadthemmingen.de). Gern können Sie ein persönliches Beratungsgespräch vereinbaren, bei Bedarf auch bei Ihnen zu Hause.

##### Einkaufsfahrdienst in Hemmingen

Die Stadt Hemmingen bietet einen kostenlosen Einkaufsfahrdienst für Seniorinnen und Senioren in Hemmingen an und hat damit den Arbeiter-Samariter-Bund beauftragt. An jedem verkaufsoffenen Samstag können sich die angemeldeten Personen abholen lassen und fahren in das Einkaufszentrum nach Hemmingen. Dort können sie bequem ihre Einkäufe erledigen. Anschließend bringt der Fahrdienst die Seniorinnen und Senioren bis vor die Haustür und hilft beim Transport der Einkäufe. Das Angebot richtet sich an ältere Menschen, die noch keinen Pflegegrad besitzen und die selbstständig ihre Einkäufe erledigen können.

Anmeldungen sind ausschließlich im Seniorenbüro bei Frau Giese unter Telefon (05 11) 41 03-286 möglich. Sie erhalten dort auch alle weiteren Informationen.

#### Sonstiges

#### Bürgerstiftung Hemmingen

##### Literaturstunde im Bürgersaal

Die nächsten beiden Lesetermine fallen auf die Feiertage Heiligabend und Silvester. Daher finden an diesen beiden Dienstagen keine Lesungen statt.



**reinsch**  
MALERFACHRETRIEF

... für ein schönes Zuhause

Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft

*ein besinnliches Weihnachtsfest  
und ein friedliches neues Jahr!*

Familie Mathias Reinsch und Mitarbeiter

Pattensen | Telefon 05101-15970 | [info@maler-reinsch.de](mailto:info@maler-reinsch.de) | [www.maler-reinsch.de](http://www.maler-reinsch.de)

Gern beraten wir Sie bei Ihrer Renovierung!

CAFÉ SCHNEEWEISS  
in Ressort

Jetzt reservieren: 0511 / 10570657

#### Weihnachtsbrunch im Café Schneeweiss

24. / 25. / 26. Dezember für nur 19,50 €  
inkl. Filterkaffee satt und Orangensaft

Wir haben über Weihnachten bis 30. Dezember ganz normal geöffnet

Göttinger Landstraße 75 • 30966 Hemmingen



**CreativeNet**



Für Anspruchsvolle:

**Websites nach Plan!**

[www.creativenet.de](http://www.creativenet.de) | We make IT.

Jetzt anrufen:

**05101 9918518**

*Für Sie ...*

*...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.*

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Gardinen & Polsterwerkstätten  
**Kahlmeyer**

Wir beraten Sie  
gern zu Hause

Fiedelerplatz 3  
30519 Hannover  
Tel.: 0511 830058

[www.raumausstattung-kahlmeyer.de](http://www.raumausstattung-kahlmeyer.de)  
Meisterbetrieb seit 1959

**köt h e**

Bäder Sanitär Heizung



*Wir wünschen Ihnen eine besinnliche,  
frohe Weihnachtszeit sowie  
einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

Telefon 0511. 42 67 96 [www.koethe-gmbh.de](http://www.koethe-gmbh.de)

*Seit über 40 Jahren kochen und grillen wir gern für Sie!*



*Sehr verehrte Gäste,*



*unsere Öffnungszeiten während der Feiertage*

*Heiligabend haben wir geschlossen*

*1. Weihnachtstag 11.30 – 15.30 Uhr und 17.30 – 22.30 Uhr*

*2. Weihnachtstag 11.30 – 15.30 Uhr und 17.30 – 22.30 Uhr*

*Silvester 18.00 – 23.00 Uhr*

*Neujahr 18.00 – 23.00 Uhr*



*Ihre Tischreservierungen nehmen wir gerne telefonisch entgegen*

*BACCHUS Hemmingen*

*Göttinger Landstraße 45 / Ecke Deveser Straße*

*Telefon (0511) 42 71 86*

*Ein ideales Geschenk!*

*Machen Sie Ihren Freunden, Bekannten oder Verwandten eine Freude der besonderen Art und verschenken Sie einen Geschenkgutschein von unserem Restaurant.*



*Ihr BACCHUS-TEAM Hemmingen wünscht ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!*

*Eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2020, verbunden mit einem herzlichen Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen, wünscht Ihre Sylwia & Team*

*Am Rathausplatz 7 · Hemmingen · Tel. (05 11) 42 28 60  
Öffnungszeiten: Di. – Fr. 9.00 – 18.00 Uhr, Sa. 9.00 – 14.00 Uhr*



Wir starten mit der Literaturstunde wieder am Dienstag, dem 7. Januar 2020. Brigitta Schönke liest einen Auszug aus dem historischen Roman „Die vierzig Tage des Musa Dagh“ aus dem Kapitel „Das Gespräch mit dem Diktator“. Karl Heinz Edrich wird aus der Novelle „Aus dem Leben eines Taugenichts“ von Joseph von Eichendorff lesen.

Die Literaturstunden finden jeden Dienstag, von 11.00 bis 12.00 Uhr, im Bürgersaal des Rathauses statt. Der Eintritt zu den Lesungen ist frei. Gäste sind herzlich willkommen.



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Stadt Hemmingen informiert:



#### Die Stadtfeuerwehr Hemmingen sagt Danke!

Das Stadtkommando der Freiwilligen Feuerwehr Hemmingen bedankt sich bei allen Kameradinnen und Kameraden für die gute Zusammenarbeit und die ständige Einsatzbereitschaft im Jahr 2019. Ebenfalls bedanken wir uns bei dem Rat und der Verwaltung der Stadt Hemmingen für die tolle Unterstützung und die gute Zusammenarbeit.

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein ruhiges und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2020.

Ihre Freiwillige Feuerwehr Hemmingen

Roland Frey  
Stadtbrandmeister

Ralf Brinkmann  
Stellv. Stadtbrandmeister

#### S.P.R.I.T.T.E.R. e.V.

##### Eine besinnliche Adventszeit und frohe Weihnachten

wünschen der Vorstand und die Mitglieder des S.P.R.I.T.T.E.R. e.V. allen Bürgerinnen und Bürgern der Stadt Hemmingen sowie allen Rallyefreunden und ganz besonders unseren zahlreichen Sponsoren, die uns Jahr für Jahr bei der Ausrichtung unserer Orientierungsrallye so wunderbar unterstützen. Bereits heute möchten wir auf unsere nächste, die 41. Orientierungsrallye der S.P.R.I.T.T.E.R. e.V., am Samstag, dem 22. August 2020 hinweisen.

Nähere Informationen werden wir rechtzeitig in der „rings um uns“ bekannt geben und können jederzeit aktuell unter [www.spritter.de](http://www.spritter.de) abgerufen werden.



S.P.R.I.T.T.E.R. e.V.

Oliver Pietzsch, Pressewart

#### ADFC Hemmingen / Pattensen und ADFC-Fahrrad-Selbsthilfe-Werkstatt Hemmingen gehen in kurzen Winterschlaf

Das Team der ADFC-Fahrrad-Selbsthilfe-Werkstatt geht in einen kurzen Winterschlaf zwischen dem 18. Dezember diesen Jahres und dem 6. Januar des kommenden Jahres, um Energie zu tanken. Fahrradrepaturen mit Hilfe zur Selbsthilfe sind noch am Dienstag, 17. Dezember möglich und dann wieder am Dienstag, dem 7. Januar kommenden Jahres, jeweils zu den üblichen Öffnungszeiten von 17.30 bis 19.00 Uhr, in der Heinrich-Hertz-Straße 23 in Hemmingen. Außerdem freuen wir uns, wenn viele unter dem Weihnachtsbaum ein neues, tolles Fahrrad finden, das Lust macht viele Kilometer im Alltag und Urlaub zu fahren. Und weil ja das Alte bei uns einer neuen Nutzung zugeführt werden könnte, bevor es achlos einstaubt ... einfach als Spende dienstags vorbeibringen. Sollte das nicht möglich ist, holen wir es notfalls auch ab, dazu bitte eine E-Mail an „[fahrrad-selbsthilfwerkstatt-hemmingen@web.de](mailto:fahrrad-selbsthilfwerkstatt-hemmingen@web.de)“, wir melden uns dann.

Das Team der Fahrrad-Selbsthilfe-Werkstatt wünscht allen Radfahrern immer eine pannenfreie Zeit und bedankt sich für das Interesse und das Vertrauen bei allen Fahrrad-Spendern und Werkstatt-Nutzern! So kann das auch in 2020 weitergehen.

Auch die verkehrspolitisch Aktiven des ADFC Hemmingen / Pattensen widmen sich erst im Januar wieder Fahrradvisionen, Mängelstellen, Optimierungsvorschlägen und der Verkehrswende! 2020 soll der Schwung der neuen AGFK-Mitgliedschaft Hemmingens (Arbeitsgemeinschaft fahrradfreundlicher Kommunen) für grundsätzliche Verbesserungen und eine Verstärkung des Fahrradverkehrs genutzt werden. Auch in Pattensen wird der ADFC 2020 weiter aktiv sein und mit kreativen Vorschlägen dazu beitragen, dass die Radelnden wirklich bessere Bedingungen bekommen. Und wer dann im neuen Jahr mit guten Vorsätzen starten möchte, kann es auch gerne mit einer (regelmäßigen) Zeit- und Elanspende durch Mitarbeit in unseren Teams probieren. Schnupperstunden ebenfalls jeden Dienstag zu den Öffnungszeiten oder nach Vereinbarung.

Der ADFC Hemmingen / Pattensen wünscht immer unfallfreie Fahrt, schöne Weihnachten und einen guten Rutsch!

Meisterbetrieb  
**TEMPEL**  
BEDACHUNGEN

Hoher Holzweg 19 · 30966 Hemmingen  
Tel. 05101/588168 · [tempel-bedachungen@t-online.de](mailto:tempel-bedachungen@t-online.de)

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für ihre Treue  
im vergangenen Jahr und wünschen allen  
frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

#### Ärztetafel

#### Wir sind vom 02. – 06.01. 2020 im Urlaub!

Vertretung: Praxis Frau Dr. Goldenberg / Praxis Dr. Müller sowie alle anderen anwesenden Ärzte in Hemmingen und Arnum.

**Dr. med. Christiane Mainitz**  
**Dr. med. Christoph Borchers**  
Innere Medizin | Hausärztliche Versorgung

Rathausplatz 12 · 30966 Hemmingen  
Tel. (05 11) 42 40 86 · **Rezept-Telefon (05 11) 41 08 95 44**

★ Wir wünschen ein frohes Fest und ein  
★ glückliches und gesunde neues Jahr! ★

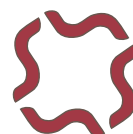
Winter-Urlaub  
vom 23.12.2019  
bis 08.01.2020

### Tierärztliche Praxis Dr. med. vet. Birgit Lier

30966 HEMMINGEN  
Deveser Straße 41  
Tel. (0511) 234 3344

Frohe  
Weihnachten  
und ein  
glückliches  
Jahr 2020

Sprechzeiten:  
Mo, Mi, Fr 15.30-19.00 Uhr  
Di, Do 10.00-12.00 Uhr  
Sa nach Absprache  
11.00-12.30 Uhr



Praxis für Allgemeinmedizin  
Berufsausübungsgemeinschaft

**Dr. Annette Biegler**  
**Dr. Karl-Heinz Biegler**  
**Dr. Douglas Ingham (UK)**  
**Dr. Petra Ehlers**

Wir wünschen allen unseren Patienten  
ein schönes Weihnachtsfest und ein  
gutes neues Jahr!

Unsere Praxis ist zwischen den festtagen  
geöffnet.  
Ihr Praxisteam

GÖTTINGER STR. 69 · 30966 HEMMINGEN/OT ARNUM

# Fühlen Sie sich wohl in Ihrer Haut

Gültig bis 31.03.2020

## Gut schein

im Wert von 40,- € für eine Kennenlernbehandlung von Neukundinnen

Neukundinnen begrüße ich mit einer **Kennenlernbehandlung** mit Hautanalyse ①, Hautreinigung ②, Tiefen-, Intensiv- ③, Abschlusspflege und persönlicher Pflegeberatung!

Erleben Sie eine sichtbar schönere Haut nach nur einer Behandlung – auch bei Hautproblemen.

90 Minuten statt 69,- nur **29,- €**

Hautzeit Kosmetik Hemmingen  
 Fachinstitut für Hautverbesserung

Anmeldung:  
 Telefon 05101 2584

Anja Krause  
 Göttinger Straße 74 · 30966 Hemmingen  
 kosmetik.mueller@htp-tel.de  
 www.hautzeit-kosmetik-hemmingen.de

# fahrschule

seit 1934

## Steckelberg

**Ricklinger Stadtweg 7 Hannover – Ricklingen**  
 ☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4 Hemmingen-Westerfeld  
 ☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63 Hannover-Wettbergen  
 ☎ 0511/2 28 26 44

**Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de**

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbauseminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

## Heilpraktiker

**Silvia Richter**  
 HEILPRAKTIKERIN FÜR PSYCHOTHERAPIE

**Systemische Familientherapeutin**  
**Klientenzentrierte Gesprächstherapie nach Rogers**  
**Verhaltenstherapie nach Ellis**

Alfred-Bentz-Straße 9 · 30966 Hemmingen  
 Terminvereinbarungen unter Telefon (01 51) 19 41 31 36

**www.silviarichter-psychotherapie.de**

**Allen meinen Patienten wünsche ich frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr**

**Naturheilpraxis Isabella Söcker**  
 Arnumer Kirchstraße 4, 30966 Hemmingen, Tel.: 05101 92 56 38  
 www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de  
 www.naturlich-faltenfrei.de www.fadenlifting-hannover.de

## ARNUM

### Fördervereins der Wehrkapelle Maria Magdalena



Liebe Mitglieder und Freunde des Fördervereins der Wehrkapelle Maria Magdalena!

Der Vorstand des Fördervereins der Wehrkapelle Maria Magdalena Arnum begrüßt Sie herzlich zum Weihnachtsfest und wünscht ein gutes, friedliches neues Jahr.

Alle Aufgaben, die wir uns für das Jahr vorgenommen hatten, konnten wir erledigen. Unsere Veranstaltungsangebote wurden nach wie vor gut angenommen. So konnten Vorträge zu sehr unterschiedlichen Themen und auch eine Führung in der Synagoge durch Rabbiner Dr. Lengyel angeboten werden. Wir feierten zwei ökumenische Andachten, aber leider keine Taufen. Deshalb möchten wir darauf hinweisen, dass wir gerne sowohl für evangelische als auch katholische Tauf feiern die Wehrkapelle öffnen. Besonders danken möchte ich unserem Bürgermeister, dass er durch finanzielle und personelle Hilfe uns wieder zu einem Interreligiösen Dialog verholfen hat.

Auch Reparaturen (Sturmschaden am Dach, Eingangstür, Glockenreparatur) fielen im Jahr 2019 an. Durch die Mitarbeit von Mitgliedern konnten die Reparaturkosten in Grenzen gehalten werden und der Bibeltarnt vielen Besuchern Freude bereiten. Die kleine Kapelle ist das einzige historische Gebäude in Arnum. Unser Bürgermeister hat mir versichert, dass sie im Zuge der Neugestaltung Arnums mehr in den Mittelpunkt gerückt werden soll.

Es geht also weiter, aber es fehlen Mitglieder. Bitte werben Sie! Neue Mitglieder können mit 1,00 Euro im Monat dabei sein. Eintrittsformulare sind im Flyer, der am Ständer des Spendenkastens in der Kapelle zu finden ist, abgedruckt. Die Kapelle ist immer am Samstag und Sonntag geöffnet, außer bei Glatteis und Schnee.

Ich freue mich auf Begegnungen mit Ihnen im neuen Jahr und grüße Sie herzlich

Susanne Lesinski

### DRK-Ortsverein Arnum

#### Weihnachten

Wir wünschen allen ein schönes, besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start in das Jahr 2020.

#### TERMINE UND ANGEBOTE

- **Gymnastik für Seniorinnen**  
 freitags von 8.00 bis 09.00 Uhr,  
 (während der Winterzeit 8.30 bis 9.30 Uhr)  
 im Gemeindehaus der Friedenskirche in Arnum  
 Leitung u. Auskunft: Christine Harrenga-Reese, Tel. (01 63) 6 96 48 10
- **Wassergymnastik für Damen im Buntebad**  
 dienstags von 8.30 bis 9.15 Uhr  
 Leitung: Birgit Voss  
 Auskunft: G. Gieseke, Telefon: (01 74) 3 90 46 20
- **Bridge**  
 Jeden Mittwoch von 15.00 bis 19.00 Uhr in der Seniorenresidenz Arnum, Bürgermeister-von-dem-Hagen-Platz 1, in Arnum
- **Sozialstation**  
 Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42
- **Essen auf Rädern**  
 „Menu-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (05 11) 41 64 42
- **Kleiderkammer**  
 DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Str. 5  
 Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
 Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.
- **Monatliche Mitgliedertreffen**  
 Jeden 2. Dienstag im Monat finden die Treffen statt. Beginn ist jeweils um 18.00 Uhr. Bitte immer auf den Ort und auch auf eventuell geänderte Zeiten der Treffen achten.

**Die „rings um uns“ können Sie auch online im Internet lesen:**

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de)

### Chorgemeinschaft Arnum

#### Besinnliche Weihnachtsstimmung beim großen Adventskonzert der Chorgemeinschaft Arnum mit den Gästen des Projektchores

Das traditionell am 2. Advent stattgefundenen Weihnachtskonzert der Chorgemeinschaft Arnum mit den Gästen des diesjährigen Projektchores in der voll besetzten Friedenskirche stimmte die Besucher musikalisch auf die bevorstehende Weihnachtszeit ein.

Die Sängerinnen unter der bewährten Leitung von Svitlana Pysmenna unterhielten die Zuhörer mit einem anspruchsvollen und ausgesuchten Repertoire und Titeln wie „Es blüht eine Rose zur Weihnachtszeit“ von Robert Stolz, „Mille Cherubini“ von Franz Schubert, aber auch modernere Stücke wie „White Christmas“ von Irving Berlin oder „Christmas is a time to love“ von Rettino wurden gekonnt präsentiert.

Als Solistin konnte der Chor dieses Jahr die junge Arnummerin Ghazal Mohammadi gewinnen, eine der Siegerinnen des Songcontests der Musikschule Hemmingen, die mit ausgesuchten Titeln wie „Santa Claus is coming to town“ und dem in der Version von Nat King Cole weltbekannten „Christmas Song“ von Well Tormé das Publikum und die Sängerinnen gleichermaßen begeisterte und mit nicht enden wollendem Applaus bedacht wurde. Auch alte, englischen Weihnachtslieder und jazzige Titel wie „Have yourself a merry little Christmas“ aus dem Film „Meet me in St. Louis“ aus dem Jahr 1944 und im Original gesungen von Judy Garland trug sie mit ihrer ausdrucksstarken und präzisen Stimme vor. Im Verlauf der Veranstaltung wurde wie in den vergangenen Jahren



**BAUMGARTE**  
LÄNDLICHE DIENSTLEISTUNGEN  
www.baumgarte-linderte.de

**WEIHNACHTSBAUM VERKAUF**  
ab 11. Dez. täglich  
9.00 - 18.00 Uhr  
Samstag & Sonntag  
mit Glühwein

Tel. 05109 3732 o. 0179 8868035 | Lindenbrink 2 | Ronnenberg | Linderte

### Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

- Neubauinstallationen · Altbauanierung
- Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
- Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
- Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
- E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**





## Fachpraxis für Podologie

### Kristin Runge

Rathausplatz 7 · 30966 Hemmingen



---

Mein Team und ich danken all' unseren Patienten für ihr entgegengebrachtes Vertrauen und ihre Treue im Jahr 2019.

Auch die Spendentombola zu unserem 5-jährigen Jubiläum war ein voller Erfolg. Durch den Losverkauf wurde ein Betrag von 699,- Euro erreicht. Diesen Betrag werden wir auf 1000,- Euro aufrunden und dem Kindergarten Hemmingen-Westerfeld spenden. Ein großes Dankeschön gilt auch sämtlichen Sponsoren, die uns mit ihren tollen Gewinnen so großartig unterstützt haben.

In diesem Sinne wünschen wir allen eine schöne und ruhige Vorweihnachtszeit, bezau-bernde Weihnachtsfeiertage und einen guten und gesunden Rutsch ins Jahr 2020.































---

Alle Kassen und Privat · Termine nach Vereinbarung · Telefon (05 11) 23 50 68-60 · Fax (0511) 23 50 68 61  
[www.podologie-hemmingen.de](http://www.podologie-hemmingen.de)

RINGS UM UNS AUSGABE 26

SEITE 25

**Danke**  
sagen wir unseren Kunden,  
für das entgegengebrachte  
Vertrauen und wünschen  
Ihnen eine besinnliche  
Zeit, ein fröhliches  
Weihnachtsfest  
und alles Gute für 2020.  
Uwe & Katja Fröchtling



Metallbau GmbH  
**böcker**  
Meisterbetrieb  
Kunst- und Bauschlosserei

Kreipeweg 20  
30459 Hannover – Ricklingen

Telefon: 05 11 / 42 41 34  
Telefax: 05 11 / 42 08 36  
mail@metallbau-boecker.de

 **Silvia Richter**  
IHR ACHTSAMKEITS COACH

**Stressminderung durch  
Achtsamkeit / MBSR**  
Nach Prof. Dr. Jon Kabat-Zinn


**Achtsamer Jahresbeginn –** ❄️  
❄️ **Sonntag, 21.01.2020 von 10.00 – 15.00 Uhr** ❄️

**Schnupperkurs – Stressminderung durch Achtsamkeit –**  
**Samstag, 08.02.2020 von 10.00 – 15.00 Uhr** ❄️

Praxis: Silvia Richter · Alfred-Bentz-Str. 9 · 30966 Hemmingen  
Anmeldung u. Informationen: [www.ihrachtsamkeitscoach.de](http://www.ihrachtsamkeitscoach.de)  
❄️ Silvia Richter – Mobil (01 51) 19 41 31 36 ❄️

*Ich wünsche Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und  
ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2020.* ❄️

Liebe Patienten, verehrte Hemminger Ärzte,  
Gesundheit, Freude und Wohlergehen wünsche  
ich Ihnen bis wir uns 2020 wiedersehen.  
Ein frohes Weihnachtsfest wünscht  
**Ihr Physiotherapeut Kai Hollstein**



**Arnum Kirchstraße 2 · Telefon (0 51 01) 21 37**



**gödicke  
druck**

Wir bedanken uns bei allen Anzeigenkunden  
für die gute Zusammenarbeit im Jahr 2019  
und wünschen ihnen sowie allen Leserinnen  
und Lesern der „rings um uns“ ein frohes  
Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Wir freuen uns auf die weitere gute  
Zusammenarbeit im neuen Jahr.

**[www.goedicke-druck.de](http://www.goedicke-druck.de)**

auch das Publikum aktiv eingebunden und sang gemeinsam mit dem Chor bekannte Weihnachtslieder. Kurze Geschichten und Gedichte rundeten das kurzweilige Programm ab.

Das Konzert klang mit dem sinnigen Titel „Christmas is a time to love“ aus und entließ das Publikum mit Weihnachtlichen Segenswünschen und guter Laune in den 2. Adventsabend. Der Vorstand der Chorgemeinschaft Arnum dankt allen Beteiligten und den vielen fleißigen Helfern für die erfolgreiche Zusammenarbeit und wünscht allen eine friedliche und besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr! Bitte besuchen Sie auch unsere Homepage [www.chorgemeinschaft-arnum.de](http://www.chorgemeinschaft-arnum.de), um sich über Veranstaltungen und Neuigkeiten über den Chor zu informieren.



Bildquelle: Chorgemeinschaft Arnum

### Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



**Ausgabe Arnum:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (05101) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

### DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld informiert:



#### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Am Samstag, dem 18. Januar 2020 findet um 19.00 Uhr die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld im Gerätehaus Dorfstraße 38, 30966 Hemmingen statt. Ich lade hierzu alle aktiven Kameraden, Kameraden der Altersabteilung, sowie die fördernden Mitglieder recht herzlich ein.

#### TAGESORDNUNG:

- TOP 1 Eröffnung und Begrüßung
- TOP 2 Totenehrung
- TOP 3 Protokoll der Jahreshauptversammlung vom 19. Januar 2019
- TOP 4 Tätigkeitsberichte:
  - TOP 4.1 Tätigkeitsbericht des Ortsbrandmeisters
  - TOP 4.2 Tätigkeitsbericht des Jugendwartes
  - TOP 4.3 Tätigkeitsbericht der Kinderfeuerwehr
- TOP 5 Kassenbericht
- TOP 6 Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Kommandos
- TOP 7 Neuaufnahmen von Mitgliedern
- TOP 8 Ehrungen und Beförderungen
- TOP 9 Neuwahlen
  - TOP 9.1 Neuwahl des Ortsbrandmeisters
  - TOP 9.2 Neuwahl des Stellv. Ortsbrandmeisters
- TOP 10 Grußworte der Gäste
- TOP 11 Verschiedenes

Anträge zur Jahreshauptversammlung sind bis zum 4. Januar 2020 schriftlich beim Ortsbrandmeister Thorsten Heitmann, Sundernstraße 16, 30966 Hemmingen einzureichen.

Mit kameradschaftlichen Grüßen

*Thorsten Heitmann, Ortsbrandmeister*

Liebe Kameradinnen und Kameraden,  
liebe Einwohner der Stadt Hemmingen,

das Jahr 2019 neigt sich nun langsam dem Ende. Nun kommt zum Ende des Jahres die besinnliche Weihnachtszeit und die Zeit Danke zu sagen.

Vielen Dank an die Kameradinnen und Kameraden für ihre Einsatzbereitschaft, vielen Dank an den Rat, dem Feuerschutzausschuss und der Verwaltung der Stadt Hemmingen für die gute Zusammenarbeit.



**AM SUNDERN**  
WOHNEN IN HEMMINGEN

Sichern  
Sie sich jetzt  
die **letzten 7**  
Eigentums-  
wohnungen!



Leben im Grünen mitten in Hemmingen  
Die perfekte Kombination von Stadt und Natur

[am-sundern.de](http://am-sundern.de)  
[meravis.de/kaufen](http://meravis.de/kaufen)  
[verkauf@meravis.de](mailto:verkauf@meravis.de)  
T: 0511 . 67 510 - 777

 **meravis**  
Immobiliengruppe

WIR WÜNSCHEN IHNEN  
**FROHE WEIHNACHTEN**  
UND EINEN GUTEN RUTSCH  
INS JAHR 2020.



**Manfred Müller**  
**BETONSTEINWERK GMBH**

Hoher Holzweg 54 · 30966 Hemmingen  
Gewerbegebiet Arnum · ☎ 051 01-4597  
info@betonmueller.de

*Frohe Weihnachten*

*und ein gesundes neues Jahr 2020*  
*wünschen*

*Anja Parzies, Sabine Pahl*  
*und das Therapeuten-Team*

**ergo-logo-arnum.de**

**Ihre Praxisgemeinschaft für gute  
Ergotherapie und Logopädie in Arnum**

**Göttinger Str. 67      30966 Hemmingen**  
**Ergo-Fon 99 20 585      Logo-Fon 99 20 573**

**Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30**

**Das Fachgeschäft für Unterhaltungselektronik**

**Ganz nah bei Ihnen!**

Fernsehgeräte	Hi-Fi und Stereoanlagen	Telefone
Seniorenhandys	Satellitentechnik	Antennenbau
Eigene Werkstatt	Batteriewechsel für Ihre Uhr	

**Öffnungszeiten:**

**Mo. – Fr. 10.00–13.00 und 15.00–18.00, Sa. 10.00–12.00 und Mi. 10.00–13.00**



**FERNSEH-Hansen**

Verkauf | Service | Beratung

*vor Ort!*

**Dammstr. 4 | 30982 Pattensen**  
**Tel.: 05101 - 12 633 | www.fernseh-hansen.de**

Vielen Dank auch an die Kameradinnen und Kameraden der anderen Ortsfeuerwehren. Ohne deren Unterstützung lassen sich viele Einsätze nicht bewältigen.

Vielen Dank auch an unsere Partnerinnen, Partner und Kinder, ohne deren Unterstützung unsere Arbeit kaum möglich wäre.

Wir wünschen allen aktiven Kameradinnen und Kameraden, Kameraden der Altersabteilung, den Ehefrauen der verstorbenen Kameraden, der Jugend- und Kinderfeuerwehr und natürlich allen Einwohnern der Stadt Hemmingen frohe und besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch in das Jahr 2020.

Passen Sie gut auf sich und andere in der Weihnachtszeit, zum Jahreswechsel und im neuen Jahr auf.

Schließen möchten wir diesen Weihnachtsgruß mit dem Jahresmotto der niedersächsischen Feuerwehren für das Jahr 2019:

„Mensch – Klima – FEUERWEHR!“

*Thorsten Heitmann*  
Ortsbrandmeister

*Jan Menze*  
Stellv. Ortsbrandmeister

## DRK-OV Hemmingen

Liebe Mitglieder und Freunde des DRK-OV in den Hemminger Ortsteilen Westerfeld, Devese und Wilkenburg, liebe Hemminger,

für das bevorstehende Weihnachtsfest und das neue Jahr möchten wir Ihnen alles Gute, vor allem Gesundheit und viele Stunden im Kreise Ihrer Liebsten wünschen.

Wir würden uns freuen, wenn Sie im neuen Jahr – soweit Sie es nicht bereits tun – an (einigen) unserer diversen Veranstaltungen teilnehmen würden.

*Frohe Weihnachten und guten Rutsch*

*Britta Hoge, Marita Semke und Peter Hauke,*  
Vorstandsteam DRK-OV Hemmingen

### „Der besondere Dienstag“ im Bürgersaal Rathaus

jeweils dienstags, von 15.00 bis 17.00 Uhr  
nächsten Termine im Januar 2020:

#### Dienstag 7. Januar – „Vortrag mit Kaffee und Kuchen“:

Hans Dieter Knoop vom Deutschen Verkehrssicherheitsrat (DVR) hält einen Vortrag unter dem Motto: „sicher und mobil“

#### Dienstag 14. Januar: „Gehirnjogging“

Ein spannendes und abwechslungsreiches Gehirntraining für ältere Menschen

**Hinweis:** Die besonderen Dienstage Heiligabend und Silvester 2019 entfallen selbstverständlich.

### DRK-Weihnachtsfeier am 19. Dezember 2019 in der Trinitatiskirche

Alle Mitglieder des DRK-Ortsverein Hemmingen sind einschließlich ihrer Familien herzlich eingeladen, eine unterhaltsame Weihnachtsfeier zu erleben. Die Feier am Donnerstag im Gemeindesaal der Trinitatiskirche am Kirchdamm beginnt um 15.00 Uhr. Begrüßung erfolgt durch das Vorstandsteam des DRK-OV sowie Pastor Beyger (Trinitatis-Gemeinde).

Es handelt sich um eine Weihnachtsfeier mit Musik und lustigen Geschichten. Außerdem tragen Kinder zum Gelingen des Festes bei.

Lassen Sie sich überraschen!

**Hinweis:** Der DRK-Ortsverein Hemmingen freut sich über weitere Helfer/-innen! Wenn jemand Interesse hat, bitte melden Sie sich bei Britta Hoge, Telefon (05 11) 7 60 83 13 bzw. brittahoge.mut@gmail.com).

*Peter Hauke, DRK-OV Hemmingen*

## HARKENBLECK



**Ihre Freiwillige Feuerwehr  
Harkenbleck informiert:**



### Einladung zur Generalversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Harkenbleck

EINLADUNG

Am Freitag, dem 24. Januar 2020, findet um 19.00 Uhr die Generalversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Harkenbleck statt, zu der wir alle Mitglieder recht herzlich einladen. Wir halten die Versammlung in unserem Schulungs- und Versammlungsraum ab.

## TAGESORDNUNG

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Jahresprotokoll 2019
3. Kassenbericht / Kassenprüferbericht
4. Entlastung des Kassenführers / des Kommandos
5. Jahresbericht 2019 des Ortsbrandmeisters
6. Jahresbericht 2019 des Jugendwartes
7. Kurzbericht Kinderfeuerwehr
8. Ehrungen und Beförderungen
9. Grußworte der Gäste
10. Anträge und Anfragen – schriftlich bis zum 10. Januar 2020

Allen Einwohnern von Harkenbleck wünschen wir ein gesundes Jahr 2020.

Das Kommando der Freiwilligen Feuerwehr Harkenbleck

## Sportverein Harkenbleck

## Ein gutes und ereignisreiches Jahr geht zu Ende

Für das nächste Jahr werfen bereits zwei große Feste ihre Schatten voraus:

**Samstag, den 22. Februar 2020**  
Fasching für die Kinder und für die großen

**Samstag, den 25. Juli 2020**

## großer Sommerball zum 60-jährigen Bestehen des SV Harkenbleck

Ohne die großartige Mithilfe vieler unserer Mitglieder sind solche Veranstaltungen natürlich nicht denkbar. Begeisterung, Toleranz und Rücksicht sind nur drei von so vielen Zauberwörtern, mit denen vieles leichter und besser gelingt!

In diesem Sinn möchten wir uns vom Vorstand an dieser Stelle ganz herzlich bedanken für das harmonische Miteinander in unserem Verein.

Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute, vor allem Gesundheit, für das nächste Jahr!

Ulrike Schottmann, 2. Vorsitzende

## HIDDESTORF / OHLENDORF

## Vereine und Verbände Hiddestorf / Ohlendorf

Wie im jedem Jahr fand am 30. November 2019 der 17. Hiddestorfer Weihnachtsmarkt statt. Vorab mussten aber erstmal am Freitagnachmittag riesige Mengen von Laub vom Kirchhof und dem alten Schulhof geegelt werden, da durch den Klimawandel das Laub von den Bäumen erst sehr spät abgefallen war. Aber auch nach diesem Hindernis konnte dann am Samstagmorgen von den vielen fleißigen Helferinnen und Helfern mit dem Aufbau pünktlich um 9.00 Uhr begonnen werden. Der Wettergott hatte mit der Veranstaltung ein gutes Einsehen und ließ die Sonne bis zum Dunkelwerden scheinen.

Unser Pastor Gnügge eröffnete um 14.30 Uhr mit dem Gottesdienst in der Nikolaikirche die Veranstaltung und vom Kirchturm wurde anschließend vom Posaunenchor geblasen.

Gegen 15.00 Uhr begann dann der Run auf das Kuchenbuffet im Gemeindezentrum, mit dem von vielen Spendern selbstgebackenem Kuchen. Das DRK Hiddestorf / Ohlendorf, gemeinsam mit Gesangverein Concordia und einigen freiwilligen Helferinnen, hatte das Buffet liebevoll hergerichtet und die Besucher damit verwöhnt. Danach wurden von den Besuchern die Verkaufsstände in Augenschein genommen und so mache Kleinigkeit wurde gekauft. Der Kunstschmied und auch der Dachdecker wurden von den Kindern belagert, wo sie gegen eine kleine Spende für kleine Geschenke und Aufmerksamkeiten selber mit Hand anlegen durften.

Für die Unterhaltung von Groß und Klein wurde auch in diesem Jahr gesorgt, das Programm wurde bestritten vom Kasperletheater, der Geschichtenvorleserin für Klein und Groß, Dana Roßmannek mit den singenden Kindern, dem Orchester Blechschaden, den singenden Concorden und zu guter Letzt dem Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Hiddestorf / Ohlendorf.

Bei Anbruch der Dunkelheit schaute auch der Nikolaus (Weihnachtsmann), von vielen Kindern erwartet, schon mal vorbei und hatte auch ein paar Süßigkeiten dabei.

Bei Glühbier und einigen anderen Neuigkeiten, Glühwein, Bratwurst, Pommes, Erbsensuppe mit Würstchen, Schmalzkuchen, heißen Waffeln, heißem Kakao und kalten Getränken und Apfelpunsch wurde auf engstem Raum so manches Gespräch geführt.

Das Gremium Weihnachtsmarkt der Vereine und Verbände Hiddestorf / Ohlendorf bedankt sich auch in diesem Jahr auf diesem Wege bei den



## Die fairste Kfz-Versicherung in Ihrer Nähe

Einsteigen und beraten lassen!

## VGH Vertretung Stefan Korpiun

Berliner Str. 25  
30966 Hemmingen  
Tel. 0511 233501  
korpiun@vgh.de



## Wir sind die richtige Adresse für Ihre Trauerfeier in angenehmer Atmosphäre.

(ab 20 Personen)



30966 Hemmingen  
Dorfstraße 63

Telefon (05 11) 42 35 61

## Ankauf / Verkauf

[www.goldundsilberankauf.de](http://www.goldundsilberankauf.de)

☎ (05 11) 32 82 69

Suche Pferdeboxen für 1½-jährige Hengste.

☎ (01 75) 478 86 68

Springpferde zu verkaufen.

☎ (01 75) 478 86 68

## Verschiedenes

## Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z. B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Steinstraße 36 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85

Hauptsitz: Ippenstedter Str. 23 · Pattensen-Jeinsen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)



Wir erledigen für Sie (fast) alles.

☎ (05 11) 41 42 85

## Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Whg., Keller, Dachboden ...) Fa. SIGOSCH

## Anhänger-Verleih ab 20,- Euro/Tag

**Schottmann** ☎ 05101/916435  
Ludwig-Erhard-Straße 3

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

## Heißwassergeräte-Kundendienst

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten

Fachgeschäft: Steinstraße 36 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85

Hauptsitz: Ippenstedter Str. 23 · Pattensen-Jeinsen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)



## Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.  
Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

**Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen**  
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · [www.senioren-service-bosse.de](http://www.senioren-service-bosse.de)

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

Lassen Sie es Ihren Füßen einfach mal gut gehen  
Professionelle Fußpflege für Sie und Ihn.

Telefon (0 51 01) 819 94 01 oder [www.fusspflege-klingebl.de](http://www.fusspflege-klingebl.de)

**Hol- & Bring-Service**

## Heißmangel Hatesuer

Göttinger Straße 100 · 30966 Hemmingen-Arnum  
Telefon (0 51 01) 20 05 · Mobil (0172) 5 41 37 06



*Wir wünschen  
allen schöne  
Weihnachtstage!*



# RUSSEK

## BEDACHUNGEN

Immer gut durchdacht!

**Dachdeckermeisterbetrieb  
Matthias Russek**

Hauptstraße 46 · 30966 Hemmingen  
Tel. 0 51 01/8 54 80 88 · Mobil 0174/197 93 28  
russek-bedachungen@web.de  
www.russek-bedachungen.de

## Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.  
Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)



**Fußpflege inkl. Fußbad 19,- €**

*Wir wünschen unseren Kunden  
frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr –  
verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.*



## Frohe Weihnachten und ein gutes Jahr 2020

vom gesamten Team der  
**SHBB**  
Steuerberatungsgesellschaft

**SHBB Steuerberatungsgesellschaft mbH**  
Beratungsstelle Pattensen  
Leiter: StB Kristin von Daacke, Dipl.-Ök. StB Simone Finn  
Hofstraße 4-6, 30982 Pattensen  
[info@pattensen.shbb.de](mailto:info@pattensen.shbb.de)      [www.pattensen.shbb.de](http://www.pattensen.shbb.de)

vielen Mitwirkenden, Sponsoren und Spendern und den vielen Helfern für den reibungslosen Auf- und Abbau. Unserer besonderer Dank geht wieder einmal an unser Elektroteam für die pannenfreie Stromversorgung!

Einen besonderen Dank richten wir an unsere Sponsoren, die es mit ihrer großzügigen Spende ermöglicht haben, dass der Kunstschmied Rimkus auch in diesem Jahr nach Hiddestorf kommen konnte.

In eigener Sache: Wir suchen für den Weihnachtsmarkt dringend noch einen weiteren Elektriker. Wer uns unterstützen möchte, melde sich bitte bei Wolfgang von Daacke Telefon (0 51 01) 62 51 oder Günter Stellmann Telefon (0 51 01) 120 02.

Wir wünschen allen Mitwirkenden und Besuchern auf diesem Wege eine frohe Weihnacht und einen guten Rutsch ins neue Jahr und hoffen auf ein gesundes Wiedersehen beim 18. Weihnachtsmarkt am Samstag, dem 28. November 2020.

Günter Stellmann, Gremium Weihnachtsmarkt

### Winter-Küchenwerkstatt – 2020

#### Endlich geht es wieder los

Wir laden Euch ein unsere Küchenwerkstatt auf dem Kampfelder Hof kennen zu lernen.

Wir möchten mit Euch (7 bis 12 Jahre) gemeinsam schnippeln, rühren, köcheln, probieren, genießen und viele neue Rezepte ausprobieren. Wenn es schmeckt, bekommt Ihr die Rezepte gleich dazu – damit Ihr alles zu Hause nachkochen könnt.

#### TERMINE

donnerstags:	16. Jan., 30. Jan., 13. Feb., 27. Feb., 12. März
Uhrzeit:	15.30 Uhr bis 17.30 Uhr
Lebensmittelkosten:	7,50 Euro
Anmeldung:	bis zum 20. Dezember an <a href="mailto:info@heuhuepfer.de">info@heuhuepfer.de</a>



## WILKENBURG

### DRK-Ortsverein Hemmingen – OT Wilkenburg

Liebe Mitglieder und Freunde des DRK-OT Wilkenburg, liebe Wilkenburger, wieder neigt sich ein Jahr dem Ende und eine besinnliche Adventszeit liegt fast hinter uns.

Für das bevorstehende Weihnachtsfest und das neue Jahr möchte ich Ihnen und Ihren Angehörigen im Namen des Vorstandsteams alles Gute, vor allem Gesundheit und viele Stunden in geselliger Runde wünschen.

*Frohe Weihnachten*

*Ihre Marita Semke, VS-Team DRK-OV Hemmingen*

#### Wirbelsäulentraining in der Mehrzweckhalle Wilkenburg

Donnerstags von 17.30 bis 19.00 Uhr

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter Tel. (0 51 02) 9 33 98 42 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Weitere Veranstaltungen des DRK-OV Hemmingen siehe unter „Devese / Hemmingen-Westerfeld.“

#### SV Wilkenburg e.V.

Allen Mitgliedern und Freunden des SV Wilkenburg und ihren Familien wünschen wir ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und für das neue Jahr 2020 Gesundheit, Zufriedenheit und Wohlergehen.

*Der Vorstand*



Mercedes-Benz

# HALM

[www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)

## Ihr guter Stern

für die Region Hannover

**Für Sie immer eine gute und sichere Fahrt!**

- Verkauf Neuwagen, Junge Sterne & Gebrauchtwagen
- Top-Service für Pkw, Transporter & LKW
- Teile- & Zubehörverkauf
- Schnelle Unfallhilfe

Autohaus Halm GmbH  
Autorisierter Mercedes-Benz PKW-Verkauf und Service,  
Nutzfahrzeug-Service und Vermittlung

Robert-Bosch-Straße 1 · 30989 Gehrden  
Telefon: 05108-9191-0 · Fax: 05108-9191-23  
E-Mail: [info@mercedes-halm.de](mailto:info@mercedes-halm.de) · [www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)

**Frohe Weihnachten**



Wir wünschen Ihnen ein ruhiges, friedvolles Weihnachtsfest und für das neue Jahr Gesundheit, Zufriedenheit und Erfolg.

**BARTELT Immobilien**

BARTELT Immobilien  
www.Bartelt-Immobilien.de

Markstraße 9 | 30982 Pattensen  
Schwarzer Bär 4 | 30449 Hannover

☎ 05101-91 53 53 | 0511-123 139 88

IMMOBILIENKOMPETENZ SEIT 1992

*2x in Ihrer Nähe*

**Michaelis. Elektrotechnik.**

leben mit Energie  
www.michaelis-elektrotechnik.de  
05101. 5859850

Ihr Elektromeister in Arnum wünscht Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch!



**Frohe Weihnachten und guten Rutsch ins Jahr 2020**  
wünschen Jens Olvermann und Mitarbeiter



**Ihr Vaillant-Kompetenzpartner aus Hemmingen:**

**OLVERMANN**  
SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen

Telefon 05101.3687 Fax 05101.4532

**VOLGMANN & PARTNER**

**IMMOBILIENMAKLERIN IN HEMMINGEN GESUCHT?**



Tanja Mau-Busch  
Büro: 0511 132 229 30  
Mobil: 0176 20036827  
E-Mail: busch@volgmannpartner.de

Sie möchten eine Immobilie in Hannover und Hemmingen oder Umgebung verkaufen oder vermieten und suchen eine zuverlässige Immobilienmaklerin, die Ihnen diese Arbeit vollständig abnimmt?

Rufen Sie mich an unter 0176 20036827 oder schreiben Sie mir eine E-Mail an Busch@volgmannpartner.de.

Ich freue mich auf Sie!  
Ihre Tanja Mau-Busch

Zum Weihnachtsfest wünsche ich besinnliche Stunden, zum Jahreswechsel Heiterkeit und Frohsinn.

Für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg. Ich bedanke mich herzlichst für ein tolles Jahr 2019!

Ihre Tanja Mau-Busch

**Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!**

**horand**  
Garten- & Landschaftsbau



Hoher Holzweg 20 · 30966 Hemmingen  
Telefon 051 01/5 80 77  
Fax 051 01/8 53 64 56  
www.horand-galabau.de

*... mehr Freude an Ihrem Garten*



*Frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum neuen Jahr, verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.* DIRK HORAND

### Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

#### Verkaufen Sie mir Ihr Haus nach anerkanntem Gutachten

(bis 165.000,- Euro) und bleiben preiswert und entspannt drin wohnen. Ich freue mich auf Ihren Anruf. ☎ (0177) 5 52 04 67

**HALLE GESUCHT** – Stellfläche für 4 bis 8 PKW / Motorräder von privat, möglichst Hemmingen. E-Mail motorjunkie@gmx.de

**Suche Garage/n oder kleine Halle zum Kauf** ☎ (0177) 5 52 04 67

**Suche 2-Zi.-Whg. in Hemmingen-Westerfeld** ☎ (0152) 56 15 12 12

**Baugrundstück im Raum Hemmingen gesucht.** ☎ (0177) 5 52 04 67

Ich (50+) **suche 2-Zimmer-Wohnung mit Balkon**, in Arnum oder Hemmingen-Westerfeld, KM bis 500,- Euro ab 45 m<sup>2</sup> gerne ab März 2020 oder später. Geregelttes Einkommen. ☎ (0 15 23) 3 67 63 49

### Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Pattensen, Liebigstr., Gewerberäume für Laden, Büro, Praxis etc.** ab 01.01.19 zu vermieten. Ca. 100 m<sup>2</sup> Nutzfl., KM 500,- € zzgl. NK/MS  
BARTELT Immobilien, Telefon (0 51 01) 91 53 53

### Unterricht

www.guitarschool-hemmingen.de (in Arnum) ☎ (0179) 9 48 48 25

**Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht** in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

### Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

**Auf Wunsch keine Vertragsbindung**

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2

**LERNSCHOPP**  
...der etwas andere Unterricht

☎ 0511/41 42 40



# Wucherpfennig

Seit mehr als 100 Jahren!

UNSER BESONDERES  
WEIHNACHTSGESCHENK FÜR SIE:

# 7-FACH PUNKTEN!

**Gültig vom 18.12. bis 31.12.2019**  
**Jeder Punkt lohnt sich!**

Coupon ausschneiden,  
zum nächsten Einkauf  
mitbringen und viele  
Zusatz-Punkte sichern.

**Ab 25€**  
**7-fach**  
**punkten\***



**Wucherpfennig**  
Seit mehr als 100 Jahren!

EDEKA center Wucherpfennig,  
Göttinger Chaussee in Hannover

\*Ausgenommen Pfand, Tabakwaren, Gutscheine- u. Guthabekarten, Buch- u. Presseerzeugnisse, Tchibo-Artikel sowie Zusatz-Punkte auf Artikel. Coupon pro Einkauf nur einmalig einlösbar. Nicht mit anderen DeutschlandCard Rabattaktionen kombinierbar.



9 941010 389437

Punkte dich glücklich  
Deutschland Card

**Gültig vom 18.12. bis 31.12.2019**  
**Jeder Punkt lohnt sich!**

Coupon ausschneiden,  
zum nächsten Einkauf  
mitbringen und viele  
Zusatz-Punkte sichern.

**Ab 25€**  
**7-fach**  
**punkten\***



**Wucherpfennig**  
Seit mehr als 100 Jahren!

EDEKA center Wucherpfennig,  
Göttinger Chaussee in Hannover

\*Ausgenommen Pfand, Tabakwaren, Gutscheine- u. Guthabekarten, Buch- u. Presseerzeugnisse, Tchibo-Artikel sowie Zusatz-Punkte auf Artikel. Coupon pro Einkauf nur einmalig einlösbar. Nicht mit anderen DeutschlandCard Rabattaktionen kombinierbar.



9 941010 389437

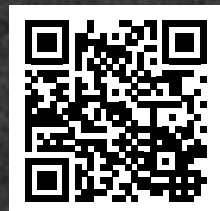
Punkte dich glücklich  
Deutschland Card

**EDEKA CENTER**  
**WUCHERPFENNIG RICKLINGEN**  
GÖTTINGER CHAUSSEE 83 · 30459 HANNOVER

ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-SA.: 07:00-22:00 UHR  
IHR KUNDENSERVICE-TEL.: 05 11 / 898 16 10

BESUCHEN SIE UNS AUF UNSERER  
INTERNETSEITE:

[WWW.EDEKA-WUCHERPFENNIG.DE](http://WWW.EDEKA-WUCHERPFENNIG.DE)



Wir  **Lebensmittel.**